

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 31 de enero de 1996  
Año XCVI.— Núm. 29.329



Mª Teresa Moro. JUAN MARTIN

## Hacienda ha devuelto cerca de 3.000 millones de la campaña de la renta

Hacienda ha devuelto 2.938 millones de pesetas del total de 3.196 que le solicitaron los segovianos correspondientes a la campaña de la renta de 1994, cuando hoy termina el plazo que la Agencia Tributaria tenía para practicar esos reintegros siempre y cuando el retraso no se debiera a algún error del contribuyente.

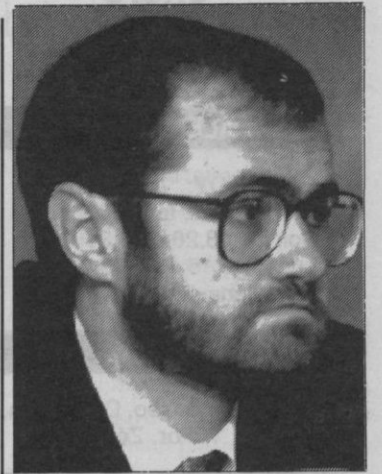
El Estado recaudó 2.320 mi-

llones del Impuesto de la Renta de las Personas Físicas entre junio y noviembre del año pasado con lo que la cuota diferencial volvió a ser negativa en Segovia para Hacienda en 870 millones.

No obstante, ese resultado es 300 millones de pesetas mejor que el registrado en la campaña de renta de 1993, cuando el balance le fue desfavorable en 1.170 millones.

Aquellos segovianos que reclamaron una determinada devolución y la misma no ha sido aún practicada, lo más normal es que sea porque la Agencia Tributaria esté llevando a cabo alguna comprobación o que su declaración esté en manos de la inspección, pues este año se han realizado cerca de 10.000 liquidaciones paralelas.

(Pág. 7)



Luis Atienza. EL ADELANTADO

## SUMARIO

**6** Los segovianos pedirán el viernes la libertad de Ortega y Aldaya.

**9** Catorce partidos políticos presentaron candidaturas en Segovia para las generales del 3 de marzo.

**12** Los vecinos del residencial San Cristóbal se oponen a la ubicación del nuevo centro escolar.

**14** Aprobada la prórroga de los Presupuestos Generales del Estado.

**15** El PP se desmarca de las propuestas de Cuevas.

**16** Grecia y Turquía, al borde del enfrentamiento bélico por los islotes de Kardak.



FERNANDO PEÑALOSA

Los responsables de Educación manifestaron su satisfacción por el acuerdo alcanzado.

Los segovianos podrán acceder a seis universidades

## Rectores y consejeros firman el convenio de doble adscripción

El convenio de doble adscripción universitaria para Segovia fue suscrito ayer por seis rectores y los consejeros de Educación de las comunidades madrileña y castellano-leonesa.

Los estudiantes segovianos tendrán acceso directo a los universidades del distrito ma-

drileño y a la oferta de Enseñanza Superior de Valladolid el próximo curso 1996/1997,

según el convenio firmado en Segovia. El documento, que tendrá una vigencia de cuatro cursos, contempla ampliar las opciones a todas las universidades de Castilla y León.

(Pág. 5)

## Industriales de la vertiente segoviana de Navacerrada denuncian el cierre de la CL-601

Los industriales de la vertiente segoviana del puerto de Navacerrada denunciaron ayer el corte de la carretera nacional CL-601 que ha durado 10 días y que ha provocado pérdidas millonarias en sus negocios, basados en el turismo procedente de Madrid.

Los hosteleros advirtieron que las pérdidas económicas han afectado también a localidades como Torrecaballeros o Pedraza, por lo que exigieron una inmediata solución e iniciaron una campaña de recogida de firmas. A la protesta se unieron tam-

bién la asociación de vecinos de Valsaín y el Centro de Iniciativas Turísticas de La Granja, que afirman no comprender cómo "en puertas del año 2000 puede mantenerse una vía de esta importancia cerrada tanto tiempo".

A última hora de la tarde de ayer, la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León anunciaba la apertura de la carretera, mientras el parte meteorológico advertía de la posibilidad de que se reproduzca el temporal en las próximas horas.

(Pág. 8)



FERNANDO PEÑALOSA

Un ciclista sobrepasa el punto donde se situaba el cierre de la CL-601.

## El Plan de Regadíos supondrá invertir en la región 72.000 millones

El ministro de Agricultura, Luis Atienza, afirmó ayer en Valladolid en el marco de la Conferencia Sectorial de Agricultura, que la aplicación del Plan Nacional de Regadíos en Castilla y León requerirá unas inversiones de 72.900 millones de pesetas durante los próximos diez años, dedicados a la modernización de 37.500 hectáreas de regadíos ya existentes y a la transformación en zona regable de otras 49.000 hectáreas. Atienza manifestó que en la reunión se logró el "consenso total sobre lo que hay que hacer en los próximos diez años. Es la primera vez que la administración agraria se adelanta a la hidráulica".

El consejero de Agricultura de Castilla y León, Isaías García Monge, declaró que esos nuevos regadíos pueden incluirse en el Plan Regional de Regadíos, que prevé 350.000 nuevas hectáreas en un plazo de 30 años.

COAG pidió a Atienza la inclusión mínima de 86.000 Has. de nuevos regadíos mientras que ASAJA denunció el "ostracismo y olvido al que está sometido el campo en esta Comunidad".

(Pág. 13)

Miércoles

31  
enero

## CALENDARIO

PARA HOY:  
Van 31 días, faltan 335.  
Sol: De 08,26 a 18,31  
Luna: De 15,13 a 05,7.  
Luna llena el día 4 en Leo.

## SANTORAL

Hoy: Juan Bosco, Ciro, Juan,  
Saturnino, Víctor, Zótico.

## FARMACIA DE GUARDIA

HOY: García Carretero, Cer-  
vantes, 27.

## ADEMAS

Concierto de  
"Ilegales"

El sábado 3 de febrero,  
en la sala "Habana" en El  
Sotillo actuación de "Ilega-  
les". Venta anticipada de  
entradas al precio de 1.300  
pesetas en la "Cervecería San-  
tana" y en "Tótem Vértigo".

## Concurso navideños

Hoymiércoles, a las  
13,30 horas, en el Ayunta-  
miento acto público de la  
entrega de premios de los  
diferentes concurso navi-  
deños de belenes y escapa-  
rates. En el transcurso del  
acto se hará también entrea-  
ga de las gratificaciones a  
los grupos clasificados en  
la Muestra de Villancicos.

## Manos Unidas

Como en años anterio-  
res, "Manos Unidas. Cam-  
paña contra el hambre" vie-  
ne desarrollando diversos  
actos a lo largo del mes de  
febrero. Mañana jueves, festi-  
val-merienda a partir de las  
18,30 horas en "La Flores-  
ta". Las tarjetas se pueden  
recoger una hora antes, en el  
mismo restaurante, o a cual-  
quiera de las voluntarias de  
"Manos Unidas".

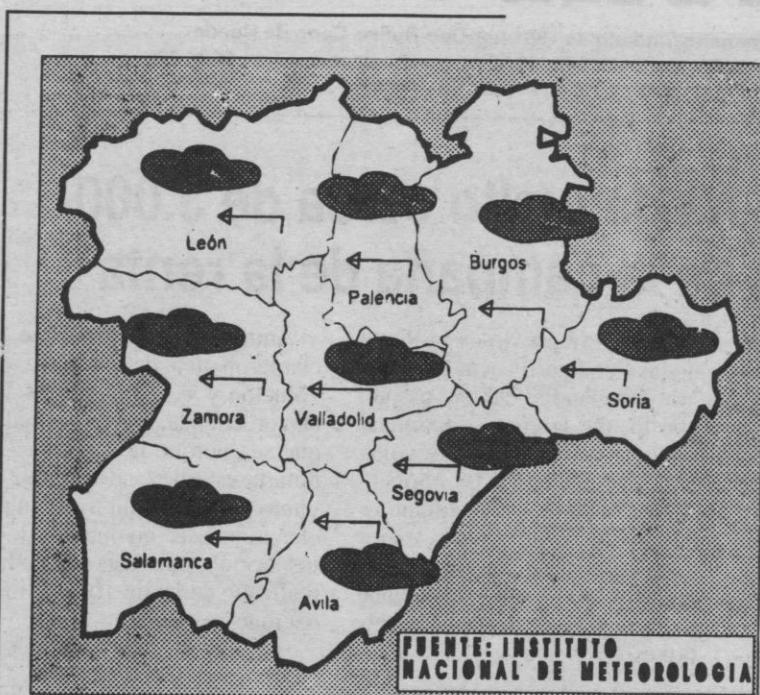
Pensionistas del  
Estado

Se convoca a los pensio-  
nistas del Estado anteriores  
a 1985 a una reunión para el  
sábado 3 de febrero, en el  
salón de Caja Segovia, en la  
plaza del Corpus, a partir de  
las 12,00 horas.

Segovia contra el  
terrorismo

Los sindicatos de prisio-  
nes y la Patronal de Trans-  
portes han convocado una  
manifestación para el pró-  
ximo viernes día 2, a partir  
de las 20,00 horas, bajo el  
lema "Segovia contra el ter-  
rorismo" que transcurrirá de  
la plaza del Azoguejo a la  
Plaza Mayor, para pedir la  
libertada de los compañe-  
ros José Antonio Ortega y  
José María Aldaya.

## TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	9,6	0,4	
Burgos .....	5,4	-2,1	
León .....	8,8	1,0	
Palencia .....	5,2	0,0	
Salamanca .....	11,6	-0,8	
Segovia .....	9,6	2,2	
Soria .....	10,0	3,2	
Valladolid .....	8,3	2,8	
Zamora .....	8,5	3,2	

## TEMPERATURAS ESTACIONARIAS

Hoy, poco nuboso aumentando a muy nuboso a partir del mediodía con precipitaciones débiles por la tarde; brumas y nieblas matinales; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 7 y 9 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre -1 y 1 grados; heladas débiles; vientos flojos variables con predominio del sur.

## AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

## EXPOSICIONES

## SEGOVIA

## La Casa del Siglo XV

— Pintura. Alberto Reguera.  
Hasta el 27 de febrero.

Galería Coscoja  
(Marqués del Arco, 26)

— "Fragmentos" de Almu-  
dena Mora. Pintura y graba-  
do. La exposición durará has-  
ta el 28 de febrero. Horario:  
de 11:00h. a 20:00 h.

Casa de los Picos  
(Escuela de Artes de  
Segovia)

— Muestra escultórica de  
Belén González.

## Museo Palacio Episcopal

— Fondos de la Diócesis. Pin-  
tura, escultura, orfebrería. Hora-  
rio: De martes a sábado de 10,00  
a 14,00 horas.

## Cervecería Santana

— Fotografías. Guillermo  
Postigo. Hasta hoy.

## Casa de la Alhóndiga

— Vivir las ciudades históri-  
cas. Ayuntamiento de Segovia,  
ciudades Patrimonio de la Hu-  
manidad y fundación "La  
Caixa". "Patrimonio 2001". Has-  
ta hoy.

## Saxo Bar

— Pinturas. Marcos Sanz del  
Año. Hasta el 15 de febrero.

## SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales  
(Fundación CNV)

— Exposiciones permanen-  
tes: "Cristal de La Granja",  
siglo XVIII y XIX. "Vidrio  
europeo", siglo XVI-XIX.  
"Tecnología del vidrio". "Vi-  
drio artístico contemporáneo".  
"Teatro catóptrico esférico".

— Exposiciones tempora-  
les:

- "Transparencias. El teatro  
de los signos" Creaciones en vi-  
drio de jóvenes artistas. Hasta el  
3 de marzo.

## Galería de Arte Zaca

— Pintura. Ana Torquemada.  
Del 1 de febrero al 25 de  
febrero.

— Pintura. Menchu Huertas.  
Del 1 de febrero al 25 de febre-  
ro.

## TORRECABALLEROS

## La Galería del Rancho

— "Puertas, ventanas, carros  
y carretas". Obras de Adela Ca-  
ballero y Sara Ledoux.

## PEDRAZA

## La Sidrería

— "Reflejo metálico". Expo-  
sición de cerámica popular de  
Pedraza. Mario Aránguez San-  
tos. Hasta el 29 de febrero.

## CONVOCATORIAS

## XVIII Concurso de Cuentos

El instituto Andrés Laguna  
convoca el XVIII concurso de  
cuentos "Emiliano Barral". La  
fecha tope para admisión de ori-  
ginales será el 5 de marzo de  
1996.

Asimismo, convoca la XIX  
Muestra de Teatro Inde-  
pendiente, que se celebrará del  
23 al 28 de abril de 1996.

## Recogida de bicicletas

Recogida de bicicletas de

## RECOMENDAMOS

PINTURA DE  
ALBERTO REGUERA

En La Casa del Siglo  
XV, hasta el 27 de febrero,  
se puede visitar una intere-  
sante muestra de pintura del  
artista Alberto Reguera,  
que vuelve a la galería se-  
goviana. En esta ocasión se  
aprecia un cambio en su  
obra, dentro de su impresio-  
nismo abstracto, pero siem-  
pre dentro de sus abstractos  
paisajes. En octubre del 95,  
la Academia de Bellas Ar-  
tes de París le otorgó el pre-  
mio nacional.

adultos para enviar a Cuba. Or-  
ganiza la asociación "Baraguá".  
Teléfonos de información: 43 53  
52, 12 65 98. La recogida se hace  
a domicilio.

## Teatro Juan Bravo

El próximo 1 de febrero, en el  
teatro Juan Bravo, canciones  
profanas con la Orquesta Sinfó-  
nica Estatal de Lituania y el Coro  
Académico Estatal de Letonia,  
con el espectáculo "Carmina  
Burana" de Carl Orff. Precio en-  
trada: 3.000, 2.800 y 2.600. Para  
estudiantes del Conservatorio,  
50 por ciento de descuento loca-  
lidades 2º y 3º planta, previa pre-  
sentación acreditativa.

## Planes especiales

Mañana, a las 19,00 horas en  
el salón de actos del Servicio de  
Cultura, mesa redonda organiza-  
da por el área de ecología y ur-  
banismo de IU, sobre los planes  
especiales de urbanismo de San  
Lorenzo y San Marcos. Inter-  
vendrán representantes del  
Ayuntamiento, Colegio de Ar-  
quitectos, San Quirce, y  
AA.VV. de San Lorenzo, ade-  
más del concejal de IU, Luis Pe-  
ñalosa.

## Comparsas de Carnaval

Ha quedado abierto el plazo  
de inscripción de comparsas de  
Carnaval. Los interesados podrá  
inscribirse en la Oficina de Cul-  
tura, hasta el 9 de febrero, en  
horario de 9,00 a 14,00 horas. El  
Carnaval se celebrará del 16 al  
25 de febrero. Organiza el Ayun-  
tamiento y comparsas. Catego-  
rías: Infantil hasta 14 años y  
adultos a partir de 14 años.

## Musica en el Parador

El sábado, nuevo concierto en  
el Parador de Turismo, en esta  
ocasión a cargo del cuarteto de  
cuerda, "Brotsky Quartet", con  
obras de Mozart y Schubert. A  
partir de las 20,30 horas. Reco-  
gida de invitaciones en el Para-  
dor y Oficina Municipal de Cul-  
tura.

## BONOLOTO

Martes, 30

17 26 41 43

48 Com. 31  
Rein. 8 49

Lunes, 29

8 15 16 39 41 49 Com. 12  
Rein. 5

Viernes, 26

12 15 16 21 29 33 Com. 19  
Rein. 3

Miércoles, 24

1 7 25 33 36 41 Com. 24  
Rein. 6

## PRIMITIVA

Jueves, 25

2 5 10 30 34 35 Com. 46  
Rein. 7

Sábado, 27

4 10 31 39 42 47 Com. 28  
Rein. 8

## ONCE

Lunes, 29 21.893

Martes, 30 61.452

Miércoles, 24 78.766

Jueves, 25 59.569

Viernes, 26 20.408

Serie 056



## Calatañazor, una historia que es la nuestra

V. RUIZ DE MENCIA (\*) (Ical)

Televisión Española en su programación autonómica ofrecía hace algunas semanas unas imágenes penosas del estado de incuria, abandono y derrumbe en el que se encuentra el hermoso y pintoresco, cuando no histórico, pueblo de Calatañazor.

Recogía una visita que había realizado el Procurador del Común y los telespectadores veíamos la necesidad de promover con urgencia algún instrumento que venga a proteger estos rincones sorianos románticos y de sabor popular de nuestra historia más allá de lo que se hace y a sensibilizar a la opinión pública para tratar de afrontar los problemas de conservación del patrimonio cultural, que es grande, pero que en Castilla y León no hay ni mucho menos recursos para los más principales y para las necesidades más urgentes.

Calatañazor es uno de los más hermosos reductos de la

historia propia y de España que está hundido. El Procurador del Común manifestaba que estaba mucho peor de lo que él pensaba antes de conocer el problema "in situ".

Al final de la visita hacia una llamada a las autoridades e instituciones para que arbitren medidas que tienden a tratar de resolver estos problemas o al menos a paliar y frenar la ruina que, de seguir así, dejará convertido en cenizas uno de los más hermosos lugares de la geografía castellano-leonesa vinculada con la historia.

Uno de los medios es promover una Ley de Defensa del Patrimonio, un instrumento legal que tienen todas las comunidades autónomas y con la que curiosamente Castilla y León, con el riquísimo acervo cultural, no cuenta. El Procurador ha reclamado al Ejecutivo la propuesta de una Ley que ordene jurídicamente la

protección, al tiempo que trate de evitar los expolios a los que están sujetos los pueblos abandonados de la región cuando además debe hacer posible el acopio de recursos y de medidas que salven el patrimonio en trance de desaparecer. El penosísimo estado de Calatañazor es un grito de Castilla y León para las instituciones y los políticos, una llamada a las conciencias de los ciudadanos que pueden evitar el lamentable panorama que esta región ofrece con sus ruinas y sus edificios nobles semiderrumbados, lo que no se ve en la Unión Europea porque no se ha llegado a ese grado de olvido y abandono.

Hay que hacer algo más que conservar lo que nos dejaron, pues estoy de acuerdo con Malraux que la cultura no se hereda, se conquista.

(\*) Vicente Ruiz de Mencía es director del "Diario de Burgos".

## "El Guerra", otra vez

IÑIGO DOMINGUEZ (ICAL) (\*)

Ustedes se acordarán de aquellas idílicas calendas filípico-guerristas, cuando don Alfonso decía aquellas chorradas de que Felipe era la rosa y él la espina, y esas cosas; de aquellas calendas previas a la dimisión o cese de don Alfonso a cuenta de lo de su hermano, cuando don Felipe, para hacerse el gracioso ante la turba multa de los descamisados del Partido Socialista, o lo que sea, amenazaba a los empresarios con "echarles a El Guerra". ¡Alfonso, dales caña!, le pedían a gritos sus seguidores al entonces todavía vicepresidente del Gobierno.

Ahora "El Guerra" da caña con la soltura que siempre le ha caracterizado, pero en vez de a los empresarios, a su señorito don Felipe, el de la triste figura. El que la revista "Temas para el debate" —cuyo consejo de redacción está presidido por don Alfonso—, le haya dado un cañazo al mismísimo secretario general del partido no es sino una muestra de lo que ya era un secreto a voces: que el PSOE padece desde hace tiempo una inocultable escisión ante el fracaso electoral que se le avecina y que las últimas encuestas apuntan de forma rotunda.

En su último número, la revista "Temas" incluye un artículo titulado "Una elección difícil" en el que, entre otras andanadas, se suelta la siguiente: "Si se vota a Felipe González es más de lo mismo, a mayor gloria de su persona". Se puede decir más alto, pero no más claro. Ahí también se dice que "muchos electores de izquierda se hallan ante el dilema de qué hacer para evitar el regreso de la derecha sin contribuir a la prolongación agónica

del ciclo de gobierno personalista", que son palabras mayores y más propias de un boletín interno de un partido de la oposición, incluso de un editorial del "ABC" que de un órgano de opinión del Partido Socialista, o lo que sea.

Lo más divertido de esta historia, que tiene visos de política-ficción, es que don Felipe, que en teoría debería ser el hombre mejor informado de España, y sobre todo, de lo que sucede bajo el techo de su partido, ha declarado ante las cámaras de televisión que él, que siempre anda diciendo que se entera por la Prensa de las cosas que pasan en el país, no tenía ni puta idea del artículo de marras, así que, o es un mentiroso digno de figurar en el "Guinness" y más falso que un duro demadera o es un incompetente marcado por la ignorancia, aunque para mí que las dos cosas en su caso no son incompatibles.

Los señoritos socialistas, que ya han empezado a tirarse los trastos a la cabeza —donde no hay harina, todo es mohína— son tan conscientes de que el próximo mes de marzo se van a ir a hacer puñetas, que aparte de echarse las culpas unos a otros ya han empezado a abandonar el barco como las ratas y a blindarse los puestos de trabajo público adjudicados a dedo por lo que pueda pasar, que tal y como han dejado el panorama laboral y con la mediocridad o simple estulticia de sus orígenes lo de encontrar trabajo lo tienen absolutamente crudo, compañero.

(\*) Iñigo Domínguez es director de "La Gaceta de Salamanca".

## Aclaraciones sobre el certamen "Miss España"

Eva Redondo Pérez-Villamil, joven segoviana, resultó elegida Miss Segovia en Torrecaballeros el día 22 de enero pasado. Está muy agradecida a los segovianos por tal elección. Como aclaración ante las personas que pusieron en ella su confianza, y que la conocen como persona cordial, sensata y sociable, tiene a bien manifestar:

Que posteriormente fue citada a una concentración en un hotel de Salamanca que empezaba el día 24 y terminaba el día 1 de febrero para la elección de Miss España.

El viernes día 26 de enero las participantes fueron requeridas para las sesiones fotográficas previas.

Debido a que la participante segoviana percibió en las circunstancias, entre las que estaban la prohibición de llamar a sus padres o ser visitada por cualquier persona, un ambiente opresivo, y era la primera vez que se encontraba con el mismo, decidió retirarse del certamen.

Cuando estaba en las sesiones fotográficas vestida de traje de baño, y encima una cazadora, es cuando planteó sus argumentos de poder retirarse. Al no ser escuchada dentro del hotel ni poder llamar por teléfono, inevitablemente tuvo que salir a la calle, para poder explicar sus argumentos a alguien ajeno y poder finalmente realizar la llamada.

Coincidió que justo enfrente del hotel, existe una farmacia atendida por una señora, que totalmente correcta y atenta se dirigió a Eva y la ofreció sus atenciones para poder llamar por teléfono y poder tomar la decisión que quisiera.

Cuando llegó la persona llamada por Eva, hablaron con los responsables de la organización y finalmente Eva pudo libremente cumplir su decisión de renunciar a su participación en el certamen de Miss España 1995, viajando a su domicilio.

Todo lo cual lo pone en conocimiento de las personas a quienes representaba, a los cuales muestra su respeto y agradecimiento.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID

con sus especialidades

**Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30

Teléfono 543 30 43

c/ Lope de Rueda, 4

Teléfono 575 69 16



EL SEÑOR

**D. Luis Romeral Jimeno**

Falleció en Segovia el día 30 de enero de 1996

A los 71 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Camila Pérez Muñoz; hijos, María Angeles y Luis Romeral Pérez; hijos políticos, Germán y María; nietos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 31, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Teresa, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 1, a las 8 de la tarde, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

El gobierno municipal valora las obras a realizar en 95,6 millones de pesetas

## El Ayuntamiento solicita ayuda a la Junta para pavimentar el casco antiguo

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento acordó ayer solicitar por vía de urgencia una subvención a la Consejería de Administración Territorial de la Junta de Castilla y León para iniciar este año las obras de acondicionamiento de varias calles del recinto amurallado. Aunque todavía no ha sido realizado el proyecto, los servicios municipales han calculado el coste de las obras a realizar en más de 95 millones de pesetas.

M. GALINDO

La subvención solicitada por el Ayuntamiento se hará con cargo a la parte no territorializada del Fondo de Cooperación Local, que hasta la fecha estaba siendo utilizada para las obras de rehabilitación de la Casa Consistorial.

La ayuda del Gobierno regional podría cubrir hasta el 70 por ciento del coste total de las obras, aunque el concejal de Obras y Servicios, Juan Carlos Martín señaló

que el Ayuntamiento está dispuesto a asumir la parte proporcional que le corresponda para llevar a cabo estas obras, con independencia del porcentaje de ayuda que la Junta conceda.

Las calles que serán objeto del plan de acondicionamiento son Cronista Lecea, plaza de La Rubia, Serafín, Infanta Isabel, Herrería, Cabritería, Valdeláguila, San Frutos, Escuderos, Canaleja, Marqués del Arco, Doctor Castelo, y la plaza Cuatro de Agosto.

Según explicó Martín, el objetivo fundamental de este proyecto —al que calificó como “uno de los más impor-

tantes de esta legislatura”— es el de dotar de “un firme adecuado” a todas estas calles y plazas del casco antiguo, lo que obligará a levantar el pavimento de adoquín que existe en la calzada y en las aceras para volver a reutilizarle, sustituyendo en su caso los adoquines y piedras en peor estado.

Asimismo, el proyecto prevé igualar al mismo nivel la calzada y la acera, de cara a ir dando preferencia peatonal a

las calles del centro histórico para abordar en el futuro la peatonalización definitiva de toda la zona.

Las obras serán aprovechadas también para realizar la canaliza-

ción de la red de abastecimiento y el entubado de la red telefónica, con el fin de retirar el cableado que circunda paredes y muros de los monumentos más significativos de la zona.

### Otros acuerdos

Por otra parte, el equipo de Gobierno municipal acordó solicitar de la Consejería de Cultura subvenciones por un importe total de 2,5 millones de pesetas para la financiación del Ciclo Infantil de Conciertos



El mal estado del adoquinado de la zona perjudica al tráfico.

tos Didácticos y la adquisición del programa informático “Estaciones E-Dos de Empleo y Educación” con destino al Punto de Información Juvenil.

Asimismo, tal y como adelantaba este periódico en su edición de ayer, se aprobó el proyecto de mejora de alumbrado público en las vías prin-

cipales entre las calle de José Zorrilla y la avenida de José Antonio, con un importe cercano a los cinco millones de pesetas.

Otro de los acuerdos aprobados ayer fue el pliego de condiciones para la contratación del equipo que llevará a cabo el proyecto Now de formación para mujeres.

## Aprobado el convenio entre la Diputación y la Junta para la programación del Juan Bravo

EL ADELANTADO

La Comisión de Gobierno de la Diputación Provincial aprobó en su reunión de ayer el convenio administrativo con la Consejería de Educación y Cultura por el que se establece la colaboración mutua en la programación del teatro Juan Bravo en los meses de junio a enero de este año. El importe total de los cachets que se contemplan en el convenio asciende a 16.428.800 pesetas, de los que la entidad provincial aporta 9.370.400 pesetas y la Consejería el resto.

Respecto a las otras decisiones adoptadas en la reunión, destacan varias solicitudes de subvenciones a la Junta de Castilla y León, así como la toma de conocimiento de varias disposiciones legales.

## ACNUR propone una campaña dirigida a los centros educativos de la provincia

EL ADELANTADO

El Comité Español del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) está lanzando una nueva campaña educativa dirigida a alumnos de Primaria, Secundaria y Bachillerato.

En esta iniciativa pueden participar todos los centros que lo deseen, por lo que todas las comunidades educativas de la provincia de Segovia están invitadas a tomar parte en ella.

La labor educativa del ACNUR se enmarca dentro de la Campaña Europea de la Juventud que, coincidiendo con el Año Internacional de la Tolerancia, ha promovido el Consejo de Europa en contra del racismo, la xenofobia, el antisemitismo y la intolerancia.

Los objetivos perseguidos por el Comité Español de ACNUR se centran en hacer reflexionar a los alumnos sobre la problemática de los refugiados, despertando su interés por este tema y

estimulando la participación y la creatividad de los estudiantes.

### Material didáctico

Entre el material didáctico que ACNUR aportará figuran varias películas de video, como “Un sitio mejor”, “La voz del silencio 95” y “Odio y destrucción”, así como varios posters que utilizan las figuras “Lego” para describir los sentimientos de los refugiados.

### ACNUR aporta de forma gratuita material escrito y audiovisual

Además, los centros participantes dispondrán de una “Guía didáctica para promover la sensibilización sobre los refugiados”, la revista “El niño refugiado” y una selección de textos de autores que han conocido de cerca la experiencia del refugiado y

otros textos referidos a esta misma vivencia.

Estos materiales escolares se aplican a través de un cuaderno de ejercicios, que consiste en unas sugerencias didácticas, plasmadas en actividades que pueden servir como instrumento de aprendizaje.

Para enfocar la campaña escolar en los colegios, todo el material se ha elaborado de acuerdo con los temas transversales amparados por la LOGSE como Educación para la Paz y Educación Moral y Cívica, intentando que sea fiel a las adaptaciones curriculares.

La intención del Comité Español de ACNUR es llegar al mayor número de colegios posible, por ello todos los profesores o centros interesados en recibir gratuitamente todo el material pueden solicitarlo en la oficina de ACNUR en Madrid, situada en la calle Gravina, número 13, 1º izqda. (28004). El teléfono es el (91) 523-37-44.

## El director provincial del MEC niega las acusaciones de CC.OO.

EL ADELANTADO

El director provincial de Educación, Jacinto Lozano Escribano, ha negado en un comunicado dirigido a esta Redacción las acusaciones vertidas por el sindicato CC.OO. de la enseñanza, que indicaba que desde el MEC se había intentado intervenir en la actividad de los centros.

Según la central sindical, el representante del MEC en Segovia remitió una carta a varias instituciones de enseñanza en la que se oponía a la celebración en los mismos de jornadas y actividades sobre temas relacionados con el racismo, la paz o la igualdad de oportunidades.

Jacinto Lozano señala en su escrito que las afirmaciones de CC.OO. son “falsedades”, derivadas probablemente de una lectura apresurada de la carta que envió a los centros educativos.

Lozano Escribano sostiene que su misiva parte de dos premisas fundamentales: el respeto a la autonomía pedagógica de los centros y la consideración de que temas como el racismo, la paz o el medio ambiente son radicalmente importantes para nuestra sociedad.

La circular del director provincial únicamente invita a los centros a “reflexionar” sobre la gran cantidad de iniciativas de este tipo que recaen continuamente sobre las comunidades escolares y que, aún siendo todas ellas loables, harían inútil toda planificación de la labor docente si fueran desarrolladas en su totalidad.

Por ello, Lozano Escribano rechaza que haya intentado interferir en la autonomía de los centros, a la vez que niega la acusación de que al MEC sólo le interese mantener actitudes antidemocráticas, tal y como sostenía el sindicato.

## Advierten contra una falsa campaña de encuestas sobre la LOGSE

EL ADELANTADO

La Dirección Provincial de Educación advierte a todos los segovianos de la existencia de una serie de personas, no autorizadas por este organismo, que durante los días pasados han visitado varios domicilios con la excusa de realizar encuestas sobre la LOGSE.

La Dirección señala, para evitar molestias a los ciudadanos y posibles malentendidos, que en estos momentos no existe ningún programa oficial de recogida de opiniones, ni cuestionarios o encuestas, promovido por el MEC ni por la Dirección Provincial de Educación, por lo que las visitas domiciliarias de los pretendidos encuestadores no están avaladas por estos organismos oficiales.

Los estudiantes segovianos podrán continuar utilizando la oferta universitaria de la comunidad de Madrid y acceder a los centros de Valladolid a partir del curso

1996/1997, de acuerdo al convenio de doble adscripción firmado ayer en Segovia por seis rectores y los consejeros de Educación de las dos autonomías. Las opciones se ampliarán

a todas las universidades de Castilla y León en el curso 1997/1998, ya que el Ejecutivo regional tiene previsto poner en funcionamiento la estructura de distrito único.



Representantes políticos y responsables de centros de Enseñanza Superior de Segovia se unieron a los rectores y consejeros.

PEÑALOSA

El convenio de doble adscripción ha sido firmado por seis rectores y dos consejeros

## Los segovianos tienen garantizado el acceso a las universidades de dos autonomías

P. BRAVO

El convenio de doble adscripción universitaria ha sido firmado por los rectores de las universidades madrileñas Autónoma (Raúl Villar Lázaro), Complutense (Rafael Puyol Antolín), Politécnica (Saturnino de la Plaza Pérez), Carlos III (Gregorio Peces Barba), Alcalá de Henares (Manuel Gala Muñoz) y el máximo responsable de la Universidad de Valladolid (Francisco Javier Alvarez Guisasola). De esta forma, la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia se convirtió por una hora en el escenario de una cumbre de autoridades de la Enseñanza Superior, pocas veces posible.

El acto contó con la asistencia y participación de la consejera de Educación y Cultura de Castilla y León, Josefa Eugenia Fernández Arufe y su homólogo en Madrid, Gustavo Villalpalos Pérez, que también sellaron con su rúbrica el acuerdo. Además se dieron cita las autoridades políticas y responsables de centros de Enseñanza Superior de Segovia.

Fernández Arufe y Villalpalos Pérez manifestaron su satisfacción con el acuerdo establecido y que ha sido elaborado atendiendo a la tradicional vinculación de los estudiantes de Segovia con Madrid y, a la par, para concluir el proceso de transferencia de competencias de la Administración central a los dos gobiernos autonómicos, según explicaron ambos consejeros.

La negociación sobre la doble adscripción ha durado dos años y su conclusión permitió cerrar el mapa universitario de Castilla y León, cuyo broche final será la publicación en el BOE del Real Decreto de integración del campus de Segovia en la Universidad de Valladolid. "Hemos demorado esta publicación hasta después de la firma del convenio", apuntó Josefa Fernández Arufe que al igual que el consejero de Educación en Madrid y los rectores, resaltó la rapidez y eficacia de la tramitación. "Las transferencias han llegado el día 1 de octubre y ahora estamos pagando la primera nómina. Creo que el convenio se ha ne-

gociado en su justo tiempo y sin problemas".

El acuerdo que permitirá el próximo curso entre la oferta universitaria de Madrid y la de Valladolid, tiene una vigencia inicial de cuatro cursos académicos, "siendo prorrogable curso a curso salvo renuncia expresa de una de las partes". Esta cláusula ha despertado la desconfianza de los estudiantes y de las asociaciones de padres de alumnos. Sin embargo, la consejera de Castilla y León aseguró que éste es el periodo normal de los convenios ya que "no se pueden firmar por tiempo indefinido".

### Selectividad

La Universidad Autónoma de Madrid, dentro del distrito único que constituye la comunidad de Madrid, hará suya la nota de la prueba de acceso a la Universidad que los alumnos de Segovia procedentes del nuevo Bachillerato realicen en la Universidad de Valladolid a partir del próximo curso. "Hasta la extinción del COU la programación y supervisión del mismo en los centros educativos de Segovia segui-

rán encomendada a las universidades de Madrid" establece la primera cláusula del acuerdo firmado ayer, donde también se indica que estos centros atenderán todo lo referente a la selectividad de los estudiantes del antiguo sistema de Enseñanza Secundaria todavía vigente en numerosos institutos.

Por su parte, la Consejería de Educación y Cultura de Castilla y León se compromete, una vez asuma las competencias en educación no universitaria, a no crear más centros de Secundaria ni de Bachillerato en la provincia "salvo los indispensables para cubrir las necesidades derivadas de la demografía de Segovia". Esta medida pretende impedir que estudiantes de otras provincias hagan "trampas" y se matriculen en institutos de nuestra provincia para beneficiarse de una oferta que ha sido diseñada de forma específica para los segovianos.

Una comisión de seguimiento vigilará el cumplimiento del convenio y atenderá las necesidades que de él se desprendan.

## Pocas expectativas para crear centros

P. B.

La reunión de rectores y representantes político esclareció poco las posibilidades de ampliar la oferta de Enseñanza Superior pública para Segovia. A excepción de las opciones que se desprenden del convenio de doble adscripción ninguno de los asistentes hizo referencia a nuevas ofertas y más aún se pasaron las preguntas formuladas en este sentido como una "patata caliente".

El consejero madrileño, Gustavo Villalpalos remitió la responsabilidad en este sentido al Gobierno de Castilla y León. El rector de Valladolid, Javier Alvarez Guisasola se manifestó receptivo al impulso de proyectos universitarios en Segovia, aunque finalmente en la rueda de prensa afirmó que su Universidad "está atenta a los que la Junta decida". Por su parte, el representante del Ejecutivo castellanoleonés se limitó a indicar que el consejo interuniversitario "está estudiando" la oferta educativa de la región para un plazo de 10 a 15 años.

Tanto Fernández Arufe como Alvarez Guisasola apuntaron la inclusión de la extensión de la Universidad de Salamanca en Segovia de Relaciones Laborales en la oferta de la Universidad de Valladolid.

### Curso de Humanidades

La Escuela de Profesorado (Magisterio) y la Universidad Autónoma último el programa de los cursos de humanidades, que este año comprenden tres seminarios. Raúl Villar Lázaro, rector de la Autónoma aseguró ayer que aunque Magisterio pertenecerá el próximo curso al distrito vallisoletano y posteriormente al regional, está dispuesto a mantener en Segovia los cursos de humanidades si existe previo acuerdo con los responsables castellanoleonés.

## ¿No tiene Vd. energía eléctrica?

Nave agrícola o ganadera >  
Vivienda >  
Bombeo de agua >  
Iluminación pública, etc. >

## ¡INSTALE ENERGIA SOLAR FOTOVOLTAICA!

Aprovechese de las SUBVENCIONES de la Junta de Castilla y León y del Ministerio de Industria

**ATERSA**

Fernando Po, 6, - 28045 MADRID  
Tfno.: 91- 474 72 11 - Fax: 91- 474 74 67

Todos los sectores políticos y sociales han anunciado su participación en este acto

## Segovia se manifestará el viernes para pedir la liberación de Aldaya y Ortega

Los sindicatos de prisiones y la patronal del transporte de Segovia han convocado para el próximo viernes 2 de febrero una manifestación en demanda de la liberación por parte de la banda terrorista ETA del empresario José María Aldaya y del funcionario de Prisiones José Antonio Ortega Lara; a la que han expresado su adhesión la práctica totalidad de instituciones y colectivos locales y provinciales.

M. GALINDO

La manifestación saldrá del Azoguejo a las ocho de la tarde, recorriendo la Calle Real para finalizar en la Plaza Mayor, donde en el quiosco se dará lectura a un comunicado conjunto firmado por los sindicatos de prisiones y la patronal segoviana del transporte. Finalmente, los manifestantes guardarán un minuto de silencio recordando a las víctimas de la violencia terrorista.

Los máximos responsables de los sindicatos UGT, CC.OO. y CSI-CSIF, el presidente de la Asociación Segoviana de Transportistas (ASETRA), Carlos Gila y el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío, explicaron ayer en conferencia de prensa la postura de las instituciones que representan ante la convocatoria de esta manifestación.

En este sentido, Luis Pérez de Cossío afirmó que la participación en esta iniciativa "es un gesto solidario ante las actuaciones fascistas y antidemocráticas de los terroristas", manifestando que la extorsión de ETA "no va a presionar a la sociedad".

Asimismo, el presidente de ASETRA, Carlos Gila Lorenzo pidió la masiva participación de los segovianos como "un gesto de cariño y amistad" hacia las familias de los secuestrados, y para "demostrar



Los representantes sindicales y de la patronal del transporte, junto al delegado territorial de la Junta.

a los violentos que estas acciones no conducen a nada".

Por otra parte, tanto el secretario provincial de CC.OO., José Antonio López Murillo, como el presidente de CSI, Jorge Sanz y el responsable de FSP-UGT, Miguel Ángel Mateo, coincidieron en expresar su deseo de que esta iniciativa constituya todo un éxito de participación, afirmando que la participación "debe ser

responsabilidad del conjunto de la sociedad".

### Preocupación

Como representante de los funcionarios de prisiones de Segovia, Jorge Sanz expresó la honda preocupación que existe entre este colectivo de trabajadores por el secuestro de Ortega Lara, al que el representante de CSI calificó como "un rehén para negociaciones polí-

ticas". En este sentido, Sanz señaló la especial sensibilización de los funcionarios ante la aparición de informaciones sobre situaciones irregulares en el centro penitenciario.

"Actualmente, los funcionarios están con el máximo cuidado en sus movimientos —dijo— quizá ahora más acrecentado ante noticias totalmente falsas que entendemos puedan justificar acciones contra este colectivo".

## Dispuestos a participar

M.G.

La convocatoria de la manifestación en favor de la libertad de Aldaya y Ortega Lara ha generado un rápido movimiento de adhesiones de todos los colectivos e instituciones de la capital y provincia. En este sentido, el Ayuntamiento de Segovia acordó ayer en la reunión de la Comisión de Gobierno solidarizarse con esta medida, "invitando a todos los segovianos a participar para exigir a los delincuentes de ETA la liberación de los secuestrados".

En el mismo sentido, la Delegación Territorial

de la Junta ha emitido un comunicado insitucional en el que expresa su "incondicional apoyo" a esta convocatoria, alentando a los trabajadores del Gobierno regional a tomar parte en este acto.

Por otra parte, las juntas de personal del área de salud del INSALUD y de los funcionarios de la Administración central en Segovia han hecho públicos sendos comunicados de apoyo al igual que la mesa negociadora del convenio provincial de transporte de viajeros por carretera y la Federación Provincial de Jubilados y Pensionistas.

## Firmado el convenio colectivo de las cajas de ahorros

F. D.

El lunes pasado se firmó el convenio colectivo de los empleados de las cajas de ahorro para los años 1995, 1996 y 1997 y entrará en vigor una vez que se publique en el BOE.

Como se recordará, la falta de acuerdo de este convenio llevó a los empleados de las entidades de ahorro a amenazar con huelga para el pasado mes de diciembre, pero un preacuerdo lo impidió.

En este convenio se establece para el primer año una subida de los salarios de acuerdo con el IPC menos el 0,75%. En 1996 será de un 0,5% menos que el IPC que resulte, y en el último año, igual al IPC.

Las cajas de ahorro se comprometen durante la vigencia del convenio a la creación de empleo sobre la base de al menos un 50% sobre las incorporaciones afectadas.

Respecto a la antigüedad, habrá una limitación del crecimiento económico por este concepto del 45% de las precepciones básicas de la categoría, respetándose el primer trienio en curso a partir de la vigencia de este convenio.

En lo relativo a los contratos de aprendizaje, y al objeto de moderar los elevados costes de personal del sector, se ha establecido un nuevo régimen retributivo, de tal modo que a partir de la entrada en vigor del convenio colectivo, los aprendices percibirán respectivamente el 70%, 80% y 90% del importe equivalente a 16 pagas del auxiliar C durante el primer, segundo y tercer año de vigencia del contrato, prosiguiendo dicho sistema de moderación salarial hasta el 7º año de vinculación.

Para aquellos trabajadores que se incorporen, durante el primer año de contratación percibirán 16 pagas de la categoría que ostente, durante el segundo, 17, y 18 en el tercer año.

La delimitación de movilidad geográfica ha quedado establecida en un radio de 25 kilómetros, a partir del cual debe pactarse con el interesado.



IV ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

### D. Fausto Berzal Lobo

Falleció en Segovia, el día 1 de febrero de 1992

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

La misa que se oficie mañana, día 1, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Teresa de Jesús, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Rosario de Miguel Sanz; hijos, Ricardo, Cristina y Laura Berzal de Miguel; padre político, Donato de Miguel Merinero; hermanos, Amelia, Manuel y José Luis Berzal Lobo; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

### El Club Concepcionistas de Segovia

Hace público que ha contado con la colaboración económica del Patronato Deportivo Municipal del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, durante el año 1995, lo cual hace posible la realización de sus actividades deportivas.

¿Necesita cartas, facturas, recibos, carteles, folletos, sobres o cualquier clase de impresos?

¡Llámenos!

Nosotros le evitaremos el problema de aparcamiento y O.R.A. visitándole personalmente.

Imprenta El Adelantado  
San Agustín, 3 - Teléf. 43 72 61

## Pañerías Herrero

### LIQUIDACION DEFINITIVA

CAMISAS .....	1.999
PANTALONES (Verano-Invierno) ....	3.999
JERSEY VERANO.....	2.999
CAZADORA VERANO.....	4.999
AMERICANA (Verano-Invierno) .....	7.999
TRAJES (Verano-Invierno) .....	11.999
GABARDINAS .....	8.999
ABRIGOS .....	11.999

HASTA EL 31 DE ENERO (miércoles próximo)  
No deje pasar esta oportunidad única

Hacienda ha devuelto ya 2.938 millones de los 3.196 que los segovianos le solicitaron durante la campaña de la renta de 1994, justo en el día en que finaliza el plazo tope fijado para que el organismo recaudatorio proceda a realizar los citados reintegros. En el mismo periodo, la Delegación Provincial de la Agencia Tributaria ingresó 2.320 millones con lo que la cuota diferencial le fue negativa el año pasado en 870 millones, aunque mejoró sensiblemente —unos 300 millones de pesetas— el resultado obtenido el año anterior cuando el balance le fue también desfavorable en 1.170 millones.



Los segovianos presentaron en las dependencias de la Agencia Tributaria casi 58.000 declaraciones durante la campaña de la renta de 1994.

JUAN MARTIN

La Agencia Tributaria ingresó por el mismo concepto alrededor de 2.300 millones

## Hacienda ha devuelto cerca de 3.000 millones de la campaña de la renta

Hoy finaliza el plazo para que el Estado reintegre a los contribuyentes

JESUS MARTINEZ CALLE

Hacienda ha devuelto ya 2.938 millones correspondientes a un total de 36.605 declaraciones que efectivamente tenían derecho a reintegro de las 36.691 liquidaciones que lo habían solicitado y cuya tramitación ha dado por finalizada el Estado.

El total de segovianos que han reclamado algún dinero de la campaña del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) de 1994 se eleva a 38.544, pero un 4% de esos impresos —1.548— que pedían la entrega de 183 millones están siendo comprobados en la actualidad, ya que presentan algún problema para que se les devuelva.

Hacienda decidió, una vez estudiadas, no reintegrar ninguna cantidad a 86 declaraciones porque debían ser positivas, o bien sus autores renunciaron a recibir el dinero reclamado o lo compensaron con alguna deuda que mantenían con el organismo recaudatorio.

En la Delegación Provincial de la Agencia Tributaria se han

presentado en total 57.960 liquidaciones de la campaña de la renta de 1994, de las cuales 38.544 pedían algún tipo de devolución, 18.649 eran positivas, 428 negativas, 209 corresponden a renunciaciones y 130 han sido anuladas.

Los ingresos de Hacienda por el citado concepto se han elevado a 2.320 millones de pesetas —2.140 millones en la última campaña—, 650 de ellos en el segundo plazo establecido para aquellos que en junio se acogieron al pago fraccionado y que les permitió abonar en el mes de noviembre el 40% de su cuota.

Así, el balance volvió a ser negativo una vez más para el Estado en esta provincia en 870 millones —1.170 millones la última vez—. De todas formas, esa cifra supone una mejora de 300 millones con relación a la cuota diferencial registrada en Segovia

*El organismo recaudatorio ha mejorado sus resultados en 300 millones con relación al año pasado*

en la campaña anterior, que pudiera tener su origen, en opinión de la delegada de la Agencia Tributaria, M<sup>a</sup> Teresa Moro, en tres razones: el hecho de que determinadas rentas como la invalidez o la prestación por desempleo hayan dejado de estar exentas del pago del IRPF; la corrección voluntaria del fraude;

y la venta de un importante número de fondos de inversión a los que no se les aplica retención, pero por los que sí se paga a causa de la plusvalía obtenida.

### EL PADRE

Hacienda, que comenzó las devoluciones de la campaña renta de 1994 el pasado mes de julio, inició el proceso por aquellas declaraciones que habían sido confeccionadas con el Programa de Ayuda a la Declaración de la Renta (PADRE) y presentadas allí de forma inmediata. A con-

tinuación, reintegró su dinero a aquellas elaboradas en entidades financieras por el mismo sistema y después pasó al resto, empezando primero por las realizadas con el impreso simplificado y abreviado.

Precisamente, estas dos últimas clases de documentos han ido ganando adeptos año tras año, pues en esta última ocasión un 84,4% de los contribuyentes se decidieron por ese tipo de impreso frente al 81,6% de la edición anterior y sólo el 67,7% de la campaña de 1992. En total, los segovianos realizaron esta vez 22.699 declaraciones simplificadas (el llamado impreso 101), 26.209 abreviadas (impreso 103) y 9.052 la ordinaria (impreso 100).

El Estado confía en que este año continúe la buena acogida del sistema PADRE y la evolución ascendente de las declaraciones que se tramitan por ese procedimiento. En 1995 un total de 5.719 segovianos se decidieron por el mismo para elaborar 7.320 liquidaciones.

**Este año se han comprobado unas 10.000 declaraciones**

J.M.C.

Hacienda ha efectuado este año unas 10.000 declaraciones paralelas o discrepantes, es decir, casi una de cada cinco de las tramitadas han sido objeto de algún tipo de revisión.

En las primeras, la Agencia Tributaria se ha limitado a volver a realizar la liquidación conforme a los datos aportados por el contribuyente, quien sufrió algún error a la hora de tratarlos; mientras que las segundas, las conocidas como discrepantes, son la consecuencia de los cruces informáticos llevados a cabo entre la información facilitada por el declarante y la que tiene con anterioridad en su poder el Estado.

Las comprobaciones de Hacienda no se han limitado sólo a las declaraciones con derecho a devolución, sino que han abarcado también a las positivas.

### EVOLUCION DEL NUMERO DE DECLARACIONES PRESENTADAS EN LA CAMPAÑA RENTA EN LOS ULTIMOS TRES AÑOS

CLASE	1992	1993	1994	Variación porcentual 93/94
Con derecho a devolución.....	36.361	37.637	38.544	+ 2,4%
Positivas .....	16.266	16.908	18.649	+10,2%
Otras .....	718	524	767	+46,3%
<b>TOTAL.....</b>	<b>53.345</b>	<b>55.070</b>	<b>57.960</b>	<b>+ 5,2%</b>

Fuente: Delegación Provincial de la Agencia Tributaria.

### DISTRIBUCION DE LAS DECLARACIONES DE LA CAMPAÑA DE 1994 EN FUNCION DEL MODELO ELEGIDO

CLASE	ORDINARIA		SIMPLIFICADA		ABREVIADA		TOTAL	
	Número	Importe (*)	Número	Importe (*)	Número	Importe (*)	Número	Importe (*)
Positivas .....	3.481	1.154	8.131	779	7.037	386	18.649	2.320
Con derecho a devolución.....	5.362	662	14.305	1.091	18.877	1.442	38.544	3.196

(\*) Las cantidades aparecen en millones de pesetas.

El paso por la carretera nacional CL-601 por el puerto ha estado prohibido diez días

## Vecinos de la vertiente segoviana de Navacerrada protestan por su cierre

Los industriales de la vertiente segoviana de Navacerrada no se explican cómo puede permanecer cerrada una carretera nacional durante diez días sin que nadie les dé una sola explicación, mientras denuncian que la situación está provocando pérdidas millonarias en sus negocios, basados en el turismo.

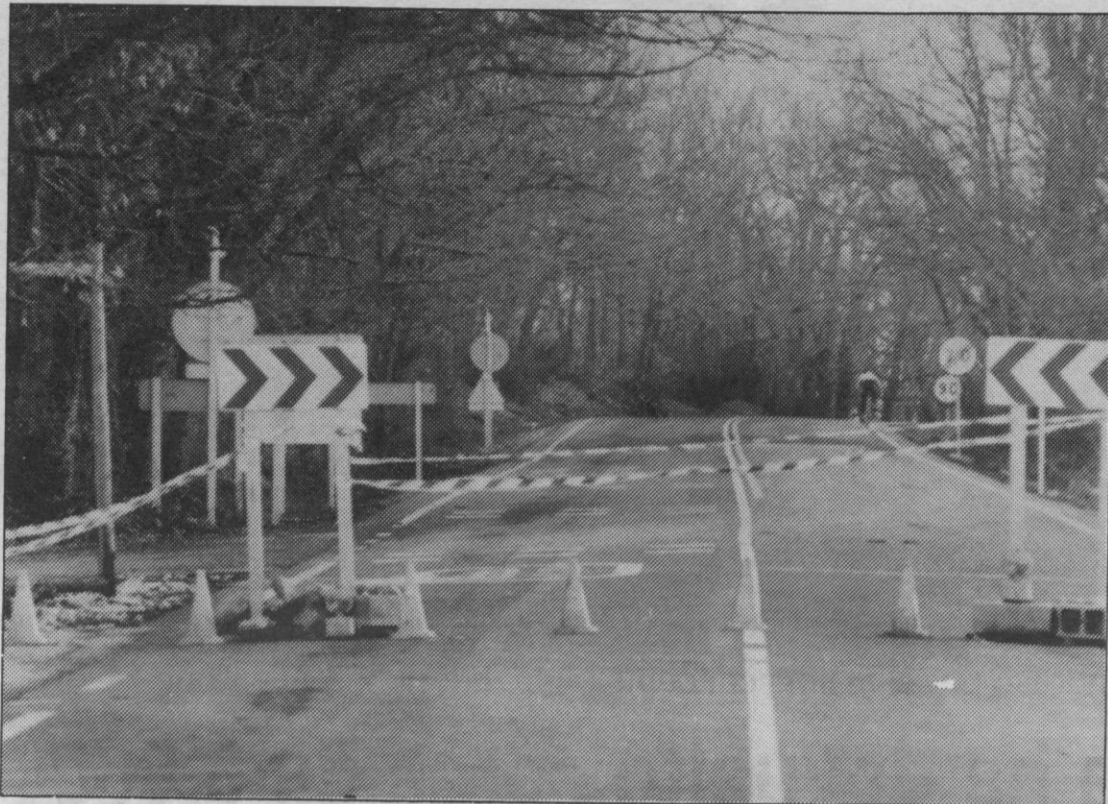
FERNANDO SANJOSE

Hoy se cumplen diez días desde que se produjo el corte del tráfico por la CL-601 a su paso por el puerto de Navacerrada a causa del temporal de viento y nieve, tiempo considerado por los habitantes de la zona como "más que suficiente para reestablecer los accesos".

Sin embargo, la posibilidad de que algunos pinos caigan a la carretera y la ausencia de aparcamiento en el alto, —más de dos metros cubren el espacio habilitado para ello—, son, según parece, aunque nadie lo confirme de forma oficial, los motivos que han mantenido cerrada la comunicación entre Madrid y Segovia por la CL-601.

Mientras la carretera aparecía totalmente limpia desde hace días, en la última semana no ha variado un ápice el paisaje del aparcamiento del puerto, y no se ha tocado uno sólo de los pinos que supuestamente albergan el peligro de caer sobre el camino.

Los rumores que circulan en la zona de Valsaín indican que los problemas "exclusivamente laborales" de los funcionarios de la comunidad de Madrid, encargada de las labores de limpieza de la carretera, son el verdadero motivo del estancamiento de los trabajos, unidos a la dificultad que provoca el endurecimiento de la nieve tras varios días, pre-



El corte de la CL-601 está situado en la salida del barrio de La Pradera, en Valsaín.

FERNANDO PEÑALOSA

cisamente por no atajarse el problema a tiempo.

Mientras tanto, los residentes en la zona afectada iniciaron ayer una campaña de recogida de firmas ante el prolongado corte, "que ocasiona numerosas pérdidas a las localidades de Valsaín y La Granja".

Los industriales afectados aseguran haber sufrido pérdidas millonarias en sus negocios, basados en el turismo que llega desde la comunidad de Madrid, desde que comenzó esta situación, el pasado día 27, al mismo tiempo que denuncian el estado de abandono al que están sometidos, pues

nadie, según afirman, les ha informado de nada de lo que ha estado ocurriendo.

### Nunca en 70 años

El propietario de uno de los establecimientos de La Pradera indicaba ayer que "en 70 años que llevo aquí, nunca un temporal ha provocado este caos y puedo asegurar que he visto muchos en esta zona". El mismo hostelero lamentaba no poder explicar la situación,

"porque nadie nos ha dicho nada, mientras nosotros simplemente esperamos a que abran".

La misma ausencia de datos era denunciada también ayer por el

presidente del Centro de Iniciativas Turísticas (CIT) de La Granja, Jaime Ferrolosa y el de la asociación de vecinos de Valsaín, Juan Carlos Martín, que coincidieron en señalar su indignación por la prolongada situación de aislamiento que viven, asegurando que "no es comprensible que en las puertas del 2000 una nevada, por grande que sea, pueda hacer que el puerto, atravesado por una carretera nacional, permanezca cerrado diez días".

Sin embargo, a última hora de la tarde de ayer, el parte de carreteras de la Junta de Castilla y León advertía que el acceso al puerto había quedado abierto, mientras las previsiones meteorológicas indican que el temporal puede arreciar en las próximas horas.

### El cierre de la carretera provoca pérdidas millonarias

## Segovia genera al año 2.463 toneladas de residuos tóxicos y peligrosos

EL ADELANTADO

Las industrias instaladas en la provincia de Segovia generan cada año 2.463 toneladas de residuos tóxicos y peligrosos, lo que significa casi el 3 por ciento de los que se producen en toda Castilla y León, según publica el semanario de información económica "Nueve".

Todo este volumen se trata en otras provincias y su origen mayoritario se encuentra en los sectores industriales automovilístico, químico farmacéutico, metalúrgico y siderometalúrgico.

En Segovia quiso instalarse una industria destinada al tratamiento de este tipo de productos. Estaba promovida por Castellana de Medio Ambiente (CASMA), pero las protestas de vecinos e industriales hicieron que no prosperara la iniciativa.

En toda la región se generan casi 90.000 toneladas de residuos, siendo Burgos, con 31.635 toneladas, y Valladolid,

con 23.700, las provincias que más residuos crean.

Por este motivo, una consultora privada está trabajando en la elaboración del Plan Regional de Residuos Industriales Tóxicos y Peligrosos, a petición del Gobierno autonómico.

Castilla y León es una de las comunidades que se encuentran en primera línea en el tratamiento de residuos, procesándose cerca del 60 por ciento del total, frente al 25 por ciento de la media nacional. La mayoría se trata en la Comunidad, el resto (cerca de 9.000 toneladas) se exporta a otras comunidades.

Con Madrid y Cataluña, esta región es la única que tiene un depósito de seguridad.

Castilla y León cuenta también con un Registro de Pequeños Productores de Residuos Tóxicos y Peligrosos en el que puede solicitar su inscripción todo titular de industria o actividad en la región que genere o

importe residuos en cantidad inferior a 10.000 kilogramos.

Además, la Comunidad dispone de un censo en el que figuran 800 industrias potencialmente contaminantes, lo que convierte a esta región en la séptima de la lista nacional que encabeza Cataluña, con 4.903 focos de un total próximo a 18.142 que existen en toda España.

De acuerdo con las actuales directivas comunitarias, los industriales están obligados a tratar correctamente, desde el punto de vista técnico, los residuos que generan. De hecho, la UE prevé sanciones para aquellas empresas industriales que, al no tratar adecuadamente sus residuos, reducen sus costes y pueden presentar sus productos con precios más bajos. De ese modo, las directivas comunitarias consideran el tratamiento de residuos como un factor de competencia que debe ser igual para todos los industriales.



Los residuos creados en Segovia suponen el 3% de toda la región.

La incineración, el tratamiento físico-químico y el depósito de seguridad son las técnicas actuales existentes en el tratamiento y la eliminación de residuos.

El término o incineración es un método hoy descartado por sus elevados costes y por la contestación social que ha generado.

## 15.000 pesetas por ignorar las señales

F.S.

La carretera CL-601 se encuentra cerrada al tráfico desde su cruce con las instalaciones del CENEAM, en el barrio de La Pradera, en Valsaín.

Aunque la vía está totalmente limpia, —"está negra, sin una gota de nieve o hielo", aseguran los vecinos—, la prohibición de acceso al alto de Navacerrada es muy seria.

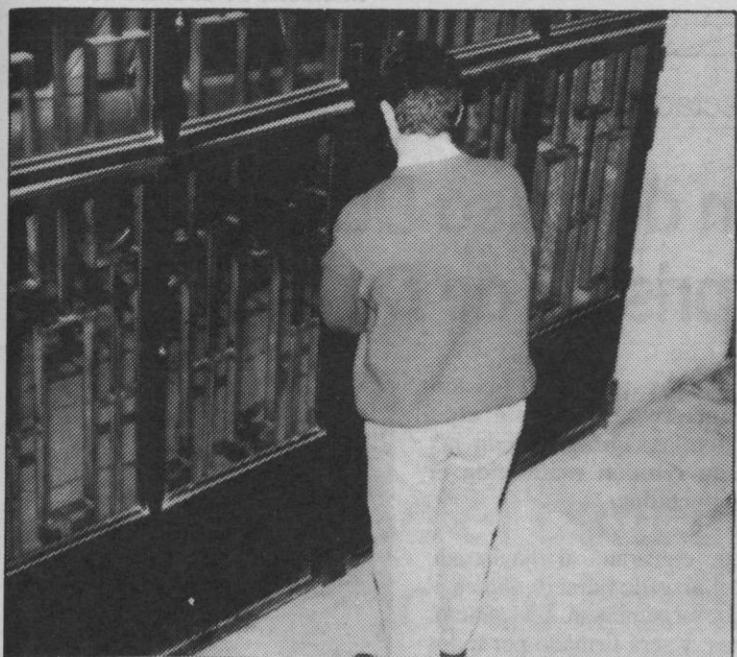
El conductor de un vehículo que bajaba del puerto la tarde de ayer explicaba cómo "una mujer me dijo que podía pasar, que la carretera estaba limpia y que ignorara las señales, pero unos metros más adelante una pareja de la Guardia Civil nos ha parado, y la broma me ha costado 15.000 pesetas de multa".

El conductor se mostraba enormemente contrariado, pues según afirmó: el tramo que recorrió hasta su encuentro con los agentes "no presentaba problema alguno para la conducción: así que no consigo entender nada".

Ante semejante amenaza,—la de la multa—, la carretera está desierta, aunque nadie consigue explicarse cuál es el verdadero motivo.

Las autoridades de la comunidad de Madrid iniciaban ayer algunos contactos con los afectados de ambas vertientes para explicar los motivos del prolongado cierre, comprometiéndose a "una pronta apertura de la carretera", que según los partes se produjo alrededor de las diez de la noche.





FERNANDO PEÑALOSA  
Un funcionario cierra la Audiencia, a las 24.00 horas del lunes.

## Un total de 14 partidos concurren a las elecciones en Segovia

A.M.  
A las 24.00 horas del lunes concluyó el plazo para la presentación ante la Junta Electoral Provincial de Segovia de las candidaturas que concurrirán a las elecciones generales del próximo tres de marzo. En total se presentaron once listas para el Congreso y otras tantas para el Senado de catorce formaciones políticas diferentes.

Hoy miércoles, el Boletín Oficial del Estado (BOE) publicará, como establece la Ley, las candidaturas presentadas, y el viernes las juntas electorales

provinciales comunicarán a los candidatos las posibles irregularidades detectadas o denunciadas por otros representantes. El lunes 5 de febrero, se hará la proclamación oficial de candidatos, una vez que los partidos y coaliciones hayan subsanado los posibles errores, y al día siguiente el BOE publicará las candidaturas definitivas. Los días 7 y 8 las candidaturas excluidas de la proclamación oficial podrán presentar recurso.

Por orden de presentación las listas son las siguientes:

### Congreso

**Unión Centrista.**— José Antonio López Arranz, Juan Montero de Frutos y Juan José Martín Gutiérrez. **Partido Humanista.**— José Manuel Gil Sanz, María Teresa Ortiz Blanco e Isabel Dimas Moreno. **Unidad Regionalista de Castilla y León.**— Eduardo Pérez de Lara, Vicente Martín Martínez y Ascensión Bastante Santos.

**Partido Revolucionario de los Trabajadores.**— Jesús Prieto Martín, Juana López Navajo y Mario Cristóbal Muncio. **Tierra Comunera-Partido Nacionalista Castellano.**— Daniel Gómez Cullá, Fernando San Miguel Gallo y Roberto Antepara Alvarez. **Los Verdes-Grupo Verde.**— Antonio Barrio Dávila, Pedro Luis Herrero Alonso y María García Pérez.

**Izquierda Unida.**— Luis Fernando Ecija Ballesteros, Concepción Domínguez Prats y Guillermo Calonge Cano. **Partido Socialista Obrero Español.**— María Angeles Amador Millán, Angel Gómez González y Petra Carrasco Baile.

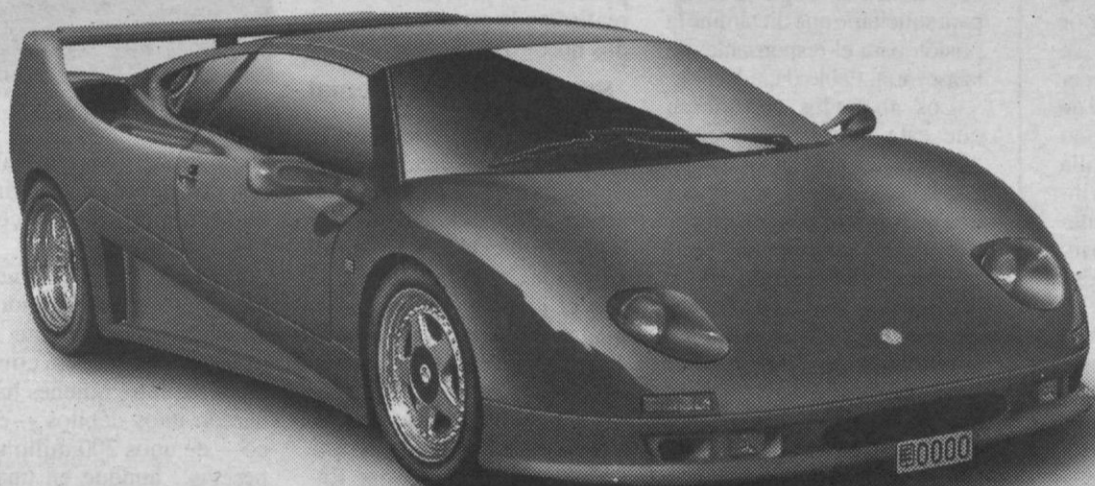
**Partido Popular.**— Loyola de Palacio Valle Lersundi, Javier Gómez Darmendrail y Manuel González-Herrero González. **Falange Española Auténtica.**— Antolín Morales Sancho, José Manuel Yagüe Díez y Luis San Miguel Mateos. **Coalición Republicana.**— María Angeles Vilchez González, Miguel Murillo Calleja y Milagros León Ruiz.

### Senado

**Alianza por la Unidad Nacional.**— Juan Ernesto Pflüger Samper. **Unión Centrista.**— Juan Carlos Santa Teresa Pintor, José María Tovar de la Cruz y Andrés Vicente Martínez. **Unión Valenciana.**— Luis García Moneo.

**Unidad Regionalista de Castilla y León.**— José Angel Recio Díez. **Tierra Comunera-Partido Nacionalista Castellano.**— Luis Santamaría Bujedo. **Los Verdes-Grupo Verde.**— Andrés Rodríguez Fernández-Campoamor. **Prepal.**— José Manuel Armanteros del Olmo.

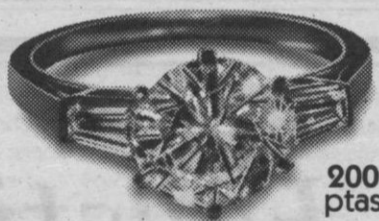
**Izquierda Unida.**— Miguel Angel Palacios Hijaosa, Rosario Peromingo Blanco y Ana María Ronco Gozalo. **Partido Socialista Obrero Español.**— Arturo González López, María Teresa Rodrigo Rojo y Juan José Sanz Vicente. **Partido Popular.**— Pedro Antonio Hernández Escorial, Jaime Rodríguez Gómez y Clemente Sanz Blanco. **Falange Española Auténtica.**— José Joaquín García García.



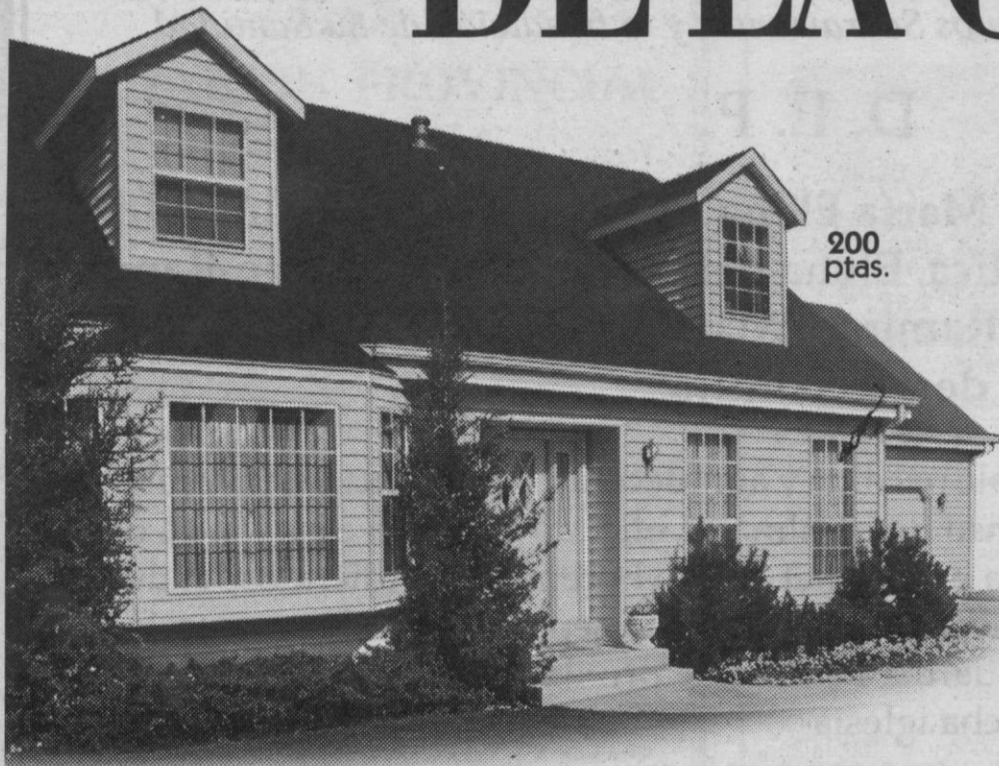
SLOGAN

200 ptas.

# Este viernes Superrebajas DE LA ONCE



200 ptas.



200 ptas.

El viernes 2 de Febrero juega al **Supercuponazo de la ONCE.**

Por sólo **200 ptas.**



Pueden tocarte **¡200 millones!**  
A la venta toda la semana



INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE PISO**  
CTRA/ VILLACASTIN  
- 4 DORMITORIOS  
- 2 BAÑOS  
**16.500.000 Pts.**

## La Plataforma del Ferrocarril pide reducir la duración del viaje entre Segovia y Madrid

EL ADELANTADO

La Comisión de Seguimiento en pro de la Defensa del Ferrocarril en Segovia, reunida recientemente en la Diputación Provincial bajo la presidencia del vicepresidente de la institución, Luis Fuentes Caro, solicitó una reestructuración de la línea y servicios entre Segovia-Madrid y Madrid-Segovia, de manera que el tiempo de viaje entre ambas capitales no exceda de una hora.

Además, se aprobó dar cuenta a los organismos pertinentes de un escrito donde se recogen numerosas firmas de los usuarios de esta línea férrea. Asimismo, se insistirá ante Renfe para que el mantenimiento de la línea y las estaciones se sitúe en un nivel óptimo de utilización.

Por otra parte, la Plataforma del Ferrocarril solicitará una reunión urgente con el responsable de los temas de Infraestructuras, José Alberto Zaragoza, para considerar la situación existente en Segovia en lo que respecta a los asuntos relacionados con su departamento.

En esta misma línea, se acordó pedir a RENFE que convoque una reunión con los responsables de Infraestructuras, Unidades y Cargas a nivel regional e invitar al director general de Transportes de la Junta de Casti-

lla y León a participar en las reuniones sostenidas entre el MOPTMA y la RENFE.

### Posible desaparición

Ante las noticias de la posible clausura del equipo de mantenimiento eléctrico que atiende la línea de Segovia a Cercedilla en la estación de nuestra ciudad, la comisión de seguimiento exige que se mantenga el citado servicio. También piden que el servicio de limpieza de vagones durante el día alcance los mínimos exigibles de higiene en dichas unidades.

Otras de las decisiones adoptadas en la reunión fueron reiterar la petición de reapertura de la línea Segovia-Valladolid por Medina del Campo y que se afronten las reparaciones necesarias en el tramo entre Nava de la Asunción y Medina, así como dar cuenta a la Junta de Castilla y León, a la Diputación Provincial de Segovia y a los ayuntamientos de la capital y la provincia de las acciones y acuerdos que tome la plataforma.

La reunión de la comisión se cerró con la manifestación de la preocupación existente para que RENFE potencie y mantenga la presencia del ferrocarril en Segovia y con la decisión de celebrar un nuevo encuentro entre los días 10 y 15 del próximo mes de marzo.

Los abogados de los afectados se reúnen para agilizar el proceso

## La acusación del caso DLV pide el ingreso en prisión de De la Vega

Los afectados por el caso DLV Asesores pedirán la prisión de Pablo de la Vega, el asesor financiero que se autoincurpó por no poder hacer frente a las deudas contraídas con sus clientes. Así lo acordaron en una reunión mantenida el pasado lunes los abogados de los afectados.

F. D.

Con el fin de unificar criterios, la mayoría de los letrados representantes de los más de cien afectados por el caso DLV Asesores se reunieron el pasado lunes por la noche para unificar criterios y, entre otras cosas, acordaron dirigirse al juez que instruye el caso, Esteban Vega Cuevas, para solicitarle que dictamine la prisión para el responsable de la asesoría, Pablo de la Vega.

Los abogados consideran que esta medida es precisa "dada la alarma social que ha creado el caso", así como por considerarse insolvente el encausado, a quien le ha "desaparecido" su patrimonio y el domicilio social de un despacho con el que ha contado en la plaza de Los Espejos, cuyo material ofimático ha sido enajenado, presumiblemente a alguno de sus clientes acreedores.

Por este motivo, han iniciado la redacción de un escrito,

que elevarán al magistrado del juzgado número uno en el que argumentan sus peticiones y será firmado por todos los procuradores que representan a las acusaciones con el fin de evitar dilaciones en el proceso. A su juicio, "continúan apareciendo elementos de juicio acordes con nuestra petición de prisión y se va reafirmando esta idea entre todos nosotros".

### Separación matrimonial

Por otra parte, fuentes cercanas a De la Vega, aseguran que se ha separado de su esposa, con quien tiene dos hijos. De esta forma, la nueva situación civil favorecerá el que el juez determine que la madre y los hijos se queden con el piso en el que tienen fijado su domicilio.

En total, el número de presuntos damnificados por este asunto supera el centenar. Entre ellos existen muchos empresarios, tanto de la capital



Pablo de la Vega Riber.

como de la provincia, y al menos dos políticos segovianos, de la Administración central y de la autonómica.

De la Vega se autoincurpó en el juzgado declarando que no pudo hacer frente a las deudas contraídas con sus clientes, entre quienes ha generado unos débitos —explícito— de unos 200 millones de pesetas, aunque en una primera comparecencia los cifró en más.

EL SEÑOR

## D. Faustino Ibarroondo Gil

Falleció en Coca, el día 30 de enero de 1996

A los 56 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Su desconsolada esposa, María Elena Martín Benito; madre, Victoriana Gil Gil; madre política, Elena Benito; hermano, Felipe-Ramón Ibarroondo Gil; sobrinos, Ramiro y María Leticia Ibarroondo Carretero; hermanos políticos, y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 31 a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo despidiéndose el duelo; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 1, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.



# VILLA DE CUELLAR

Dotado con 200.000 pesetas las obras podrán ser presentadas hasta el día 17 de mayo

## Convocado el concurso para elegir el cartel anunciador de las fiestas de los encierros

En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobierno han sido aprobadas las bases que regirán el concurso organizado por el Ayuntamiento para elegir el que será el cartel oficial anunciador de las fiestas de los encierros para el año 1996. Este concurso está dotado con un único premio de 200.000 pesetas y las obras podrán ser presentadas hasta el día 17 de mayo.

S. GUIJARRO

Entre las condiciones establecidas en la convocatoria figura que el tema tratado en las obras presentadas debe estar relacionado directamente con las fiestas de Cuéllar.

El concurso está abierto a todos los artistas españoles que pueden presentar el número de obras que estimen oportuno siendo condición indispensable que sean originales.

Las obras presentadas al concurso tendrán unas dimensiones de un metro de alto por 70 centímetros de ancho y deberá figurar obligatoriamente en ellas el siguiente texto: "Cuéllar, los encierros más antiguos de España. Declarados de interés turístico. Días 25, 26, 27 y 28 de agosto de 1996".

También deberá figurar en los originales del escudo de la villa, reservándose el Ayuntamiento el derecho de modificar o sustituir el presentado si no se ajusta al modelo oficial. Las

obras pueden estar realizadas en cualquier técnica o estilo.

Según la normativa aprobada el concurso será calificado por un jurado formado por el alcalde o el concejal delegado de Fiestas que actuará como presidente. Como vocales intervendrán los miembros de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento, el coordinador de las peñas, un profesor de dibujo y un pintor de Cuéllar.

### Exposición

Como es habitual en todas las ediciones realizadas hasta ahora, tras haber sido fallado el concurso se organizará una exposición con todas o parte de las obras presentadas.

La obra premiada pasará a ser propiedad del Ayuntamiento así como los derechos de explotación, reproducción y distribución o cualquier otro similar mientras duren los derechos de autor.

La obra premiada servirá



Suelta de vaquillas tras un encierro infantil en las pasadas fiestas.

para hacer miles de carteles anunciadores de los encierros que son distribuidos por toda España y también solicitados desde el extranjero. En la feria de turismo Fitur'95 celebrada en Madrid fueron repartidos buen número de ellos en el stand de Segovia.

Las personas interesadas en participar en este concurso pueden solicitar las bases completas al Ayuntamiento de Cuéllar. Estas bases serán enviadas también a asociaciones artísticas y centros de estudios relacionados con las Bellas Artes.

## El ganadero Luis Algarra no pudo asistir al acto de entrega del trofeo "Toro Bravo"

S.G.

El acto organizado por la peña taurina "El Encierro" para entregar el trofeo al mejor toro lidiado en la feria taurina de Cuéllar el año pasado, no pudo contar con la presencia del ganadero Luis Algarra que había confirmado días antes su asistencia para recoger el premio concedido al toro "Peletero" de su ganadería.

Las malas condiciones meteorológicas existentes en Sevilla fueron al parecer la causa de esta ausencia, según informó a los asistentes al acto el presidente de la peña, Alvaro Herguedas. El trofeo fue recogido en nombre del ganadero por el empresario de la plaza de toros, Gustavo Postigo.

El acto de entrega del premio se celebró el sábado por la noche en el restaurante San Basilio y asistieron al mismo cerca de cien personas. El premio era una escultura de la cabeza de un toro, realizada en bronce por el artista Eloy Morales.

### Cualidades

Tras la entrega del trofeo se llevó a cabo un coloquio entre los asistentes sobre las cualidades del toro premiado y el toro realizado por el diestro Miguel Báez "Litri", a quien correspondió en suerte. La idea general fue que el matador realizó una faena vulgar y mediocre y fue superado por el toro.

En el transcurso del acto fueron visionados dos vídeos: uno con la lidia del toro el día 30 de agosto y otro realizado en la finca que el ganadero Luis Algarra tiene en la localidad sevillana de Almadén de la Plata. El acto finalizó con la entrega de un regalo a todos los miembros de la peña y una cena de hermandad.

El toro "Peletero" fue lidiado el 30 de agosto y premiado con la vuelta al ruedo. También obtuvo el premio al mejor toro de la temporada en la provincia de Segovia concedido por el Colegio de Veterinarios.



## DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

Por la libertad de José Antonio Ortega y José María Aldaya.

La Diputación Provincial de Segovia presta su más ferviente adhesión a la manifestación que tendrá lugar el viernes día 2 de Febrero próximo, a las 8 de la tarde, y que partiendo de la Plaza del Azoguejo llegará hasta la Plaza Mayor, en clara repulsa contra el terrorismo.

La Institución Provincial invita a todos los segovianos de la capital y especialmente de la provincia a sumarse a esta manifestación que ha sido convocada por todos los sindicatos con representación en el Centro de Cumplimiento Penitenciario y la Federación Segoviana del Transporte, y que cuenta con la adhesión de todos los Partidos Políticos, Instituciones, Asociaciones de Vecinos, de Estudiantes y otras corporaciones ciudadanas.

**NO HAY JUSTIFICACION PARA LA VILEZA DE TOMAR A UN HOMBRE COMO REHEN.**

# logos

CENTRO DE FORMACION

## OPOSICIONES

Cuerpos	Requisitos	Plazas	Instancias
ADMVOS. INEM	Bachiller Superior	171	30/1/96
ADMVOS. DEL ESTADO	Promoción Interna	710	17/1/96
AUXILIAR CORREOS	Graduado Escolar	1750	31/1/96
AUXILIAR INSALUD	Graduado Escolar	2000 aprox.	Exámenes 97
AUXILIARES JUSTICIA	Graduado Escolar	-	Próx. convoc.
AYUDANTES POSTALES	Estudios Primarios	250	31/1/96
AGENTES JUSTICIA	Sin título	-	Próx. convoc.
INSERSO (Varios Cuerpos)	Desde sin título	550	Inminente conv.
ADMN. LOCAL	Graduado Escolar	Ayutam. Diputac...	Convocatorias continuas

PREPARACION COMPLETA • TEMARIOS • TEST • DILIGENCIAS APROBADOS ULTIMAS CONVOCATORIAS

Consulta Gratuita de Boletines: BOE • BOCyL • BOP

San Antón, 2  
(Junto Pza. Sta. Eulalia)  
Tel. 44 30 16

Un logos en Formación

Hasta logos

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
VENDE PISO  
"EL CARMEN"  
3 DORMITORIOS  
9.000.000 Pts.

PALAZUELOS DE ERESMA

A pesar de la oposición de los vecinos y la PIE por el lugar en que se va a ubicar

## Aprobada la construcción de un centro de Educación Infantil en San Cristóbal

El Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma ha aprobado la construcción, por parte del Ministerio de Educación (MEC), de un centro de Educación Infantil y Primaria en el barrio de San Cristóbal, a pesar de la oposición de los vecinos del Residencial y los concejales de la PIE, que no consideran adecuado el lugar de ubicación.

CONSUELO HERRERO

El Ayuntamiento, con los votos a favor de los concejales del PP, PSOE, IU y el Independiente de Tabanera, aprobaba la licencia de obras solicitada por la Dirección Provincial del MEC para la construcción de un centro de Educación Infantil y Primaria en San Cristóbal.

Igualmente dieron su aprobación para realizar las obras de urbanización necesarias, incluyendo los accesos rodados, suministro de agua, saneamiento, alumbrado público y desvío de cacería existente en la finca destinada a centro escolar. Además, se dio el visto bueno a la ampliación de la calle colindante con el colegio, de 12 a 15 metros, asumiendo los costes el Ayuntamiento.

Sobre este proyecto se manifestaron en contra los concejales de la Plataforma de Independientes de España, PIE. Por un lado, y apoyando a los vecinos del Residencial San Cristóbal, por no considerar aceptable el lugar de ubicación (cerca del cementerio local). Por otro, y según manifestó a esta redacción el concejal de la PIE, Ignacio Tapia, "porque el Ayuntamiento



El pleno dio el visto bueno a la ampliación de la calle colindante con el futuro colegio.

JUAN MARTÍN

to con el emplazamiento contiguo al cementerio se obliga a realizar una inversión en obras de equipamientos complementarios superior a los 20 millones de pesetas, mientras que si el centro se instala al lado del consultorio médico las arcas municipales se ahorrarían esas obras, al encontrarse en el núcleo urbano".

### Vecino del Residencial

Con fecha 23 de enero, la mancomunidad de propietarios del Residencial San Cristóbal dirigieron un escrito al director

provincial del MEC en Segovia en el que manifestaban su desacuerdo e inquietud por el lugar de ubicación del nuevo centro escolar.

Los vecinos proponen ubicar el centro dentro de la finca pensada, "pero en el lugar más cercano al núcleo urbano, evitando así que el centro escolar se aleje todavía más de los núcleos urbanos donde residen el mayor número de niños".

"Como por otra parte— continuaba el escrito— está situado al norte del pueblo la pretensión de hacerlo más al norte todavía aumentará, sin duda, los fríos y

bajas temperaturas, así como estará en la proximidad del cementerio local, entendiéndose que dicha vecindad, si puede evitarse, debería evitarse".

Los habitantes de la zona afirmaban en su escrito que "teniendo presente la necesidad del colegio para esta localidad, éste sea finalmente situado en el lugar que pueda prestar mayor y mejor servicio a la comunidad escolar que, es a la que va dirigido y, no sirva de pretexto de alejarlo del núcleo urbano para satisfacer otros intereses de menor entidad".

## Inundaciones en Parque Robledo

C.H.

El Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma acometerá la redacción de un estudio, en el que se diagnostiquen las causas de las inundaciones que, han sufrido en días pasados diversos inmuebles de Parque Robledo.

Como en otras muchas zonas, el municipio de Palazuelos de Eresma ha sufrido los efectos del temporal, pero que especialmente han incidido en Parque Robledo. Tras celebrarse una reunión con los afectados, el alcalde, Juan Manuel Sastre, así como el concejal de PIE, Ignacio Tapia, presentaron sendas mociones de urgencia en el pleno, la primera de las cuales fue aprobada en su totalidad, no así la presentada por Tapia que se aprobó parcialmente. Como conclusión, el pleno adoptó el acuerdo de contratar un técnico para que realice un estudio sobre las causas y proponga posibles soluciones al problema.

También se dio el visto bueno a una enmienda presentada por el concejal de IU y diputado provincial, Domingo Asenjo, sobre requerimiento a la corporación provincial de una compensación a los afectados por el temporal.

No se aceptó la propuesta de Tapia sobre resarcimiento económico a los propietarios por parte del Ayuntamiento.

EL ESPINAR

## Claudia de Santos: "Un padre tolerante comprende, un padre permisivo es un chollo"

EL ADELANTADO

Se celebró en el Centro Cultural de la Caja de Ahorros la tertulia mensual que organiza el Programa de Prevención de Drogodependencias en la Comunidad Escolar del municipio, como una de sus actividades, y que coordina el ATS del INSALUD Juan Andrés Sáiz Garrido.

En esta ocasión, el título anunciador era sugerente: "¡A las 10 en casa! O el difícil diálogo entre padres e hijos", y los ponentes voluntarios fueron una decena de adolescentes de distintas edades, mientras que enfrente se sentaron una treintena de adultos representantes de las asociaciones de padres y de las distintas asociaciones culturales del municipio. Entre ambos grupos, junto al moderador, las precisas opiniones técnicas de la socióloga Claudia de Santos (habitual colaboradora del proyecto) sirvieron para que el debate mantuviera un cierto nivel y no se quedara en tópicos y vaguedades.

Como prólogo, el moderador del ciclo de tertulias, Juan Andrés Sáiz, hizo un breve balance de las distintas actividades del presente curso y aprovechó también para comunicar a los asistentes que el ponente de la anterior charla, el sacerdote segoviano Jesús Torres Bravo, ya había regresado a Mozambique, llevando consigo las aportaciones económicas de muchos segovianos (cerca de dos millones de pesetas).

### Abierto debate

La tertulia en sí, a pesar de tratarse de un tema tan manido, se desarrolló con un debate vivo y abierto, casi asambleario, que fue analizando y descubriendo las barreras de la comunicación familiar, partiendo de los siguientes interrogantes: ¿Por qué les escuchamos tan poco y no sabemos dar respuesta a sus problemas? ¿Hablamos acaso idiomas distintos? ¿Por qué les reprochamos su pasotismo, su

comodidad y su indolencia cuando ese estilo de vida lo hemos creado nosotros? ¿No nos quedará a los padres un poco grande el papel de educadores? .

Junto a todo ello, fueron saliendo nuevos frentes: la imposibilidad de amistad entre padres e hijos, el conveniente equilibrio confianza-responsabilidad, la clara diferencia entre padres tolerantes y permisivos.

Según avanzaba la charla, la postura de los padres fue tendiendo hacia posturas más tolerantes, mientras que los chicos y chicas, en su mayoría alumnos del instituto "María Zambrano", fueron perdiendo la timidez para pasar a manifestarse con desparpajo, valentía y sinceridad.

Resultado revelador, sobre la falta de diálogo familiar, el hecho que la mayoría de jóvenes confesaron que la mayoría de la información que tenían sobre las drogas la habían adquirido y



PEDRO LUIS MERINO

Las excursiones, una alternativa de ocio para los jóvenes.

contrastado en conversaciones con amigos o en las charlas del colegio o el instituto.

Si el desarrollo de la tertulia puedo servir para derribar alguna barrera y disipar alguna duda, seguro que fue gracias al clima de confianza que supo dar Claudia de Santos y a sus certeras

precisiones, por ejemplo, para la necesaria delimitación entre la tolerancia y la permisibilidad de los padres: "Un padre tolerante es aquel que escucha, comprende y afronta el problema; un padre permisivo es el pasota que se convierte en un 'chollo' para los hijos".

## Unas 20.000 personas pidieron en Logroño la libertad de Ortega y Aldaya

Logroño. Guillermo Arce, enviado especial. (Ical).— Entre quince y veinte mil personas, según fuentes policiales, llenaron esta tarde las calles del centro de Logroño para exigir la puesta en libertad del funcionario de prisiones burgalés José Antonio Ortega Lara y del industrial guipuzcoano José María Aldaya, secuestrados por la banda terrorista ETA, y que contó con la presencia del etarra reinsertado Mikel Sueskun.

El antiguo miembro de la banda terrorista resaltó la categoría humana de Ortega Lara, a quien conoció cuando cumplía condena en la prisión de Logroño. Sueskun respaldó la liberación de Ortega Lara y mostró su esperanza en que "quienes lo tienen secuestrado se den cuenta de su gran humanidad y espero que esto les haga pensar en su liberación".

La convocatoria realizada por el Ayuntamiento de la capital riojana fue secundada masivamente por los logroñeses, hasta el punto de que hubo que ampliar el recorrido de la manifestación para dar cabida a todas las personas que querían participar en ella. Los comerciantes cerraron sus establecimientos un cuarto de hora antes del horario habitual para poder asistir a la manifestación. A la población logroñesa se unieron más de quinientos burgaleses que se desplazaron a la ciudad riojana en 14 autobuses. Una pancarta abría la manifestación con el lema "Libertad para José Antonio y José María", acompañada de fotografías de los secuestrados.

Destinados a la modernización de 37.500 Has. y transformación de otras 49.000

## El Plan de Regadíos requerirá invertir en la región 72.900 millones hasta el año 2005

El ministro de Agricultura, Luis Atienza, afirmó ayer en Valladolid que la aplicación del Plan Nacional de Regadíos en Castilla y León requerirá unas inversiones de 72.900 millones de pesetas durante los próximos diez años, dedicados a la modernización de 37.500 hectáreas de regadíos ya existentes y a la transformación en zona regable de otras 49.000 hectáreas. COAG pidió a Atienza la inclusión mínima de 86.000 Has. de nuevos regadíos mientras que ASAJA ha denunciado el "ostracismo y olvido al que está sometido el campo en esta Comunidad".

Valladolid. (Ical).— En esta región se reduce la modernización de regadíos en favor de la ampliación de nuevas zonas.

Atienza, que presidió en Valladolid la Conferencia Sectorial de Agricultura, a la que asistieron los consejeros autonómicos (excepto de los de Valencia, País Vasco, Aragón y Madrid) manifestó que en la reunión se logró el "consenso total sobre lo que hay que hacer en los próximos diez años. Es la primera vez que la administración agraria se adelanta a la hidráulica".

El consejero de Agricultura de Castilla y León, Isafas García Monge, declaró que esos nuevos regadíos pueden incluirse en el Plan Regional de Regadíos, que prevé 350.000 nuevas hectáreas en un plazo de 30 años. Sobre este proyecto de la Junta, Atienza evitó pronunciarse porque "lo desconozco". Atienza declaró que el punto de partida en las negociaciones entre la Administración central y las comunidades autónomas será la "cofinanciación al 50 por ciento".

Entre los acuerdos adoptados por la Conferencia Sectorial de Agricultura el ministro Atienza destacó la próxima creación de un fondo de opera-

ciones nacional para regular el mercado de la patata "mientras sigue el debate comunitario sobre la Organización Común de Mercado (OCM)". Ese fondo promoverá la constitución de agrupaciones de productores y servirá, según el titular del Ministerio de Agricultura, como prueba para el funcionamiento de la OCM de frutas y hortalizas".

La Unión de Campesinos de Castilla y León (UCCL-COAG) pidió al ministro de Agricultura, que en el Plan Nacional de Regadíos se incluyan "como mínimo" 86.000 hectáreas de nuevos regadíos en la región, según el acuerdo adoptado el pasado mes de diciembre por la Consejería de Agricultura y las organizaciones profesionales agrarias.

A esa cifra debe añadirse, según COAG, la superficie correspondiente a la modernización de infraestructuras ya existentes. Los dirigentes de esta organización pidieron al ministro "que explique si hay un compromiso presupuestario" para acometer ese plan nacional de regadíos.

### Olvido del campo

Por otra parte, ASAJA de Castilla y León remitió un es-



Atienza en su visita a la feria de "El Angel" de Fuentepelayo.

critado al ministro en el que denunciaba el "ostracismo y olvido al que está sometido el campo en esta Comunidad".

Asaja se refirió a los "acuciantes problemas" de este sector entre los que destacó "que no se haya hecho nada en el tema del agua" y pidió un aumento de la ayuda para la incorporación de jóvenes a la actividad agraria al tiempo que se facilite el relevo generacional mediante un progra-

ma de cese anticipado de la actividad agraria "más ambicioso" que el actual.

Los representantes del departamento de Agricultura de las diputaciones de Castilla y León en una nota dirigida a Atienza, mostraron su preocupación por el poco interés demostrado por el Gobierno por los daños ocasionados por las inundaciones en la Comunidad, principalmente en las provincias de Burgos y Zamora.

## El ministro Griñán aconseja al PP que se desmarque "con toda prisa" de sus patrocinadores

Valladolid. (Ical).— El ministro de Trabajo y de la Seguridad Social, José Antonio Griñán, "aconsejó" al Partido Popular que, "con toda prisa y contundencia, se desmarque de sus patrocinadores". "Me parece altamente sospechoso que un responsable político que quiere gobernar España —en clara alusión a José María Aznar— vaya a Inglaterra patrocinado por un banquero que hace declaraciones en su favor y que simultáneamente pide la transformación radical del sistema de pensiones", agregó.

Aunque calificó esta circunstancia como "particularmente grave", Griñán reconoció que "no es algo que a mí me afecte, ya que ningún patrocinador del PSOE solicita que se privatizen las pensiones". El máximo responsable del Ministerio de Trabajo, quien pronunció una conferencia en Valladolid sobre los resultados de un estudio econó-

mico elaborado por expertos para el departamento que preside, aseguró, en base a este informe, que el actual sistema de pensiones de reparto "es viable hoy y lo será durante el siglo XXI".

José Antonio Griñán, que retó a los ciudadanos a consultar este estudio para informarse sobre la materia, afirmó que los datos desmienten "los otros pretendidos estudios que hablan de la inviabilidad del sistema de pensiones actual" y explicó que no se trata de cambiar sino "con el aval de lo construido, trabajar por su consolidación".

En este sentido, manifestó que "ahora no es el momento de vender crecepelos y considerar a los votantes como clientes que siempre llevan razón".

El programa de Seguridad Social que, según Griñán, se presentará probablemente la próxima semana recoge cerca de veinte propuestas concretas.

## Vecinos de Fermoselle liberan al director provincial del MEC tras llegar a un acuerdo

Zamora. (Ical).— El director provincial de Educación de Zamora, Agustín Redero Bellido, fue liberado a las 3,00 horas de la madrugada de ayer tras permanecer retenido todo el día de por los vecinos de la localidad de Fermoselle, como medida de protesta por el desmantelamiento del centro de Enseñanza Secundaria del municipio.

Redero Bellido, junto con el inspector jefe de Educación, Juan Andrés Vaquero, fue retenido en el centro escolar por más de un centenar de vecinos de Fermoselle. El representante del MEC había acudido a la localidad para explicar a la corporación municipal y a los padres de los alumnos los planes del Ministerio de cara al próximo curso, que incluyen el desmantelamiento de la enseñanza secundaria en la localidad y el traslado de los estudiantes al centro de Bermillo de Sayago, a unos 25 kilómetros de distancia de Fer-

moselle. Tras conocer que Redero Bellido no accedió a las peticiones de los representantes de la corporación respecto a la continuidad del centro, los vecinos comenzaron a acudir al colegio e impidieron la salida de la delegación ministerial. A medida que transcurría la jornada, efectivos de la Guardia Civil acudieron al centro y establecieron en el exterior un dispositivo de vigilancia. Alrededor de las 2,30 horas de la madrugada de ayer, las partes enfrentadas llegaron a un acuerdo para celebrar una reunión esta misma semana, en la que se tratará de llegar a una solución negociada.

Sin embargo, ayer mañana el gobernador civil anunció que no se celebraría la reunión, argumentando que no se puede ceder al chantaje y a la violencia. Asimismo, adelantó que trasladará los incidentes ocurridos al Ministerio Fiscal, al considerar que pueden ser constitutivos de delito.

• **Vivienda.**— El MOPTMA financiará durante el próximo cuatrienio, 1996-1999, 31.500 actuaciones en materia de vivienda y suelo en Castilla y León con un presupuesto de 20.000 millones de pesetas procedentes de la Administración central, según el convenio firmado en Santander entre el ministro responsable del área, José Borrell, y el consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino.

• **Infraestructuras.**— Las infraestructuras necesarias para que Castilla y León entre con buen pie en el siglo XXI exigirán un gran esfuerzo inversor, cifrado en 440.000 millones de pesetas anuales, inversión que correrá a cargo del Estado, Comunidad y de las corporaciones.

VENDE  
**MANSINO**  
VENDE  
**APARTAMENTO**  
NUEVO. CON GARAJE  
EN  
**"EZEQUIEL GONZALEZ"**



Belloch saluda a Pons en presencia de Trillo poco antes de comenzar la Diputación Permanente.

TELEFOTO EFE

Aprobada la subida del 3,5% a pensionistas y funcionarios

## Convalidados los decretos-leyes que prorrogan los Presupuestos

La Diputación Permanente del Congreso convalidó ayer con los votos favorables de todos los grupos políticos, salvo IU, que se abstuvo, los dos decretos-leyes que acompañan a la prórroga del Presupuesto de 1995 para el presente ejercicio.

Madrid (Efe).— La primera de estas normas contiene un conjunto de medidas económicas y tributarias, como un recorte del gasto de 874.229 millones de pesetas, la subida en un 3,5 por ciento de las pensiones y las retribuciones de los funcionarios, la actualización de los impuestos, la reducción en cinco puntos del impuesto de matriculación y la ampliación del plazo de las cuentas de ahorro-vivienda, entre otras.

El segundo decreto-ley, aprobado por el Consejo de Ministros unas semanas después, supone la autorización de varios créditos extraordinarios y suplementarios para hacer posible la financiación de las medidas acordadas en el anterior. El importe global de estos créditos asciende a 807.107 millones de pesetas, de los que 389.599 millones irán destinados a la financiación de la sanidad pública, 135.237 millones servirán para financiar la participación

de las comunidades autónomas en los ingresos del Estado, 57.096 millones serán para los ayuntamientos por el mismo concepto.

### Déficit

En la presentación a la Cámara de ambas normas, el ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, aseguró que el recorte del gasto en 850.810 millones de pesetas incluido en el primer decreto-ley evitará que los créditos extraordinarios que contiene el segundo pongan en peligro el cumplimiento del objetivo de déficit para este año.

El proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1996, rechazado por el Congreso, preveía un objetivo de déficit del 3,5 por ciento del PIB, cifrado en 2,57 billones de pesetas, consecuencia de unos gastos de 17,89 billones y unos ingresos de 15,32 billones. Con los cambios introducidos por los decretos aprobados ayer, el Presupues-

to prorrogado mantiene en 2,57 billones el déficit previsto, pero con unos ingresos de 15,27 billones y unos gastos de 17,84 billones.

El diputado del PSOE Juan Pedro Hernández Moltó afirmó que el Gobierno no traía a la Cámara los dos decretos-leyes por gusto, sino porque la mayoría parlamentaria "quiso que no hubiera un presupuesto para 1996".

Cistóbal Montoro, del PP, afirmó que estas normas son "una componenda" y "una manifestación más de la política de parcheo" del Gobierno, pero anunció el voto favorable de su grupo para salvaguardar la capacidad adquisitiva de pensionistas y funcionarios. Montoro anunció que si el PP gana las próximas elecciones, tramitará ambos decretos como proyectos de ley —mecanismo que permite introducir enmiendas—, para subsanar los errores que a su juicio contienen.

Sin embargo, el PP se abstuvo a la petición que en ese sentido formuló ayer mismo, durante el debate, el diputado de IU Pedro Antonio Ríos, que sólo obtuvo el respaldo de CiU. Ríos aseguró que con los decretos-leyes aprobados el Gobierno ha convertido el Presupuesto de 1995 prorrogado en el proyecto de ley de Presupuestos para 1996 que fue rechazado por las Cortes y dijo que su grupo se abstenría sólo para no bloquear la actualización de las retribuciones de los funcionarios y pensionistas.

Francesc Homs, de CiU, calificó de acertada la iniciativa del Gobierno, pese a contener aspectos con los que no estaba de acuerdo, mientras que José Juan González (PNV) criticó que se haya superado ampliamente lo que en principio debía ser una mera prórroga del Presupuesto de 1995.

## Marcha atrás de la oposición

Madrid (Efe).— El ministro de Economía, Pedro Solbes, afirmó ayer que los grupos parlamentarios de la oposición han dado marcha atrás en su decisión de devolver al Gobierno los Presupuestos Generales de 1996, al aprobar ayer de forma mayoritaria los reales decretos que acompañan a la prórroga. Tras el debate, Solbes dijo que los grupos "se han decantado por la sensatez, que es aprobar la propuesta del Gobierno, y han echado clara marcha atrás respecto a su rechazo al Presupuesto".

Afirmó que el país necesi-

ta decisiones presupuestarias que "desgraciadamente, no han podido ser tan concretas como debían" y que esto creará problemas, pero que, al menos, la restricción del gasto garantiza cumplir el objetivo de déficit. Preguntado al respecto, volvió a asegurar que no existe ningún país donde se haya conseguido al mismo tiempo reducir los impuestos, aumentar los ingresos y recortar el déficit, como pretende el PP, pero "a lo mejor —apostilló— esa experiencia se produce por vez primera en España".

## El valor de la cocaína incautada en La Coruña podría ascender a 12.000 millones

La Coruña (Efe).— Las más de dos toneladas de cocaína incautadas ayer de madrugada en Corme (La Coruña) constituyen el mayor alijo de esta droga intervenido en la costa gallega y, según la Guardia Civil, su valor en el mercado negro podría alcanzar los 12.000 millones de pesetas. La droga era transportada en el pesquero "Mae Yemanjá", un arrastrero de 25 metros de eslora que navegaba bajo bandera de Cabo Verde.

El gobernador civil de La Coruña, Carlos Vacas, informó en rueda de prensa de esta operación, coordinada por el titular del Juzgado de Instrucción número uno de la Audiencia Nacional, Carlos Bueren, que concluyó con la detención de trece personas. Aunque Bueren decretó el secreto del sumario y la operación sigue abierta, el gobernador civil coruñés confirmó que seis de los detenidos, de nacionalidad portuguesa, formaban parte de la tripulación del pesquero, mientras que los otros siete —cuatro vecinos de la provincia de Pontevedra y tres de La Coruña— fueron apresados en tierra y se les intervino diverso material de comunicaciones y un revólver.

La operación policial que permitió el apresamiento se originó hace varios meses y corrió a cargo de un equipo de nueve inves-

tigadores del Servicio Regional de Estupefacientes del Cuerpo Nacional de Policía, un órgano creado en junio del pasado año y que tiene su cabecera en la ciudad de La Coruña.

Cuando la Policía, que trabajó en conexión con agentes de otros países, tuvo hace dos semanas noticias de que el "Mae Yemanjá" iba a zarpar de un puerto, cuya localización se mantiene en secreto, con un cargamento de droga destinada a Galicia se dio aviso al Servicio de Vigilancia Aduanera (SVA) que puso en marcha un dispositivo de control aéreo y marítimo para localizar el pesquero tan pronto como se acercase a las costas gallegas.

El coordinador del SVA, Lino Alonso, indicó que el "Mae Yemanjá" fue localizado poco después de las diez de la noche del lunes y el abordaje se llevó a cabo minutos antes de la una de la madrugada. El responsable del Servicio de Vigilancia Aduanera aseguró que el apresamiento estuvo muy coordinado y "duró sólo unos segundos", los suficientes para inmovilizar a los seis portugueses que formaban parte de la tripulación. Simultáneamente la Guardia Civil detuvo, también en las inmediaciones de Corme, a los otros siete presuntos implicados, que esperaban la llegada del pesquero para facilitar su descarga.

## Gran Gala de La Zarzuela

Sábado 3 de febrero a las 10:30 de la noche y a petición del público:

"LA ANTOLOGIA DE LA ZARZUELA"

En su primera y segunda parte completas.

120 minutos de música de calidad en vivo.

Dirigida por JOSE TAMAYO con:

- \* Pedro La Virgen.
- \* Angeles Chamorro.
- \* Sergio Salas.
- \* M<sup>a</sup> Carmen Ramirez
- \* Florinda Chico.

El ballet de LUISILLO.  
La Agrupación Lírica de Madrid.  
La Rondalla Española y los profesores de la orquesta de RTVE  
Un espectáculo GRANDE en su pequeña pantalla.



i Una programación a su gusto !

## Perote no quiso revelar a Garzón datos sobre el asesinato de Oñaederra

Madrid (Efe).— El ex jefe de la Agrupación Operativa del CESID, el coronel Juan Alberto Perote, que declaró el lunes ante el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, no quiso revelar al magistrado datos sobre los asesinos del presunto etarra Ramón Oñaederra, primera víctima mortal de los GAL. Según fuentes conocedoras de la declaración, Perote, responsable del CESID en el País Vasco en la fecha de ese atentado, apuntó que sabía detalles sobre las personas que llevaron a cabo esa acción pero no los reveló ante el juez.

Perote, cuya condición pasó de testigo a imputado en relación con este caso, compareció por cuarta vez ante Garzón en relación con el asesinato de Oñaederra. En una de sus declaraciones anteriores el coronel dijo al juez que él mismo había informado a su superior, el director del CESID Emilio Alonso Manglano de que se produciría, de forma inminente, un atentado contra Oñaederra. Poco después de este aviso, el 19 de diciembre de 1983, cuatro personas entraron en el bar de Bayona en el que el presunto etarra trabajaba como camarero y le dispararon causándole la muerte.

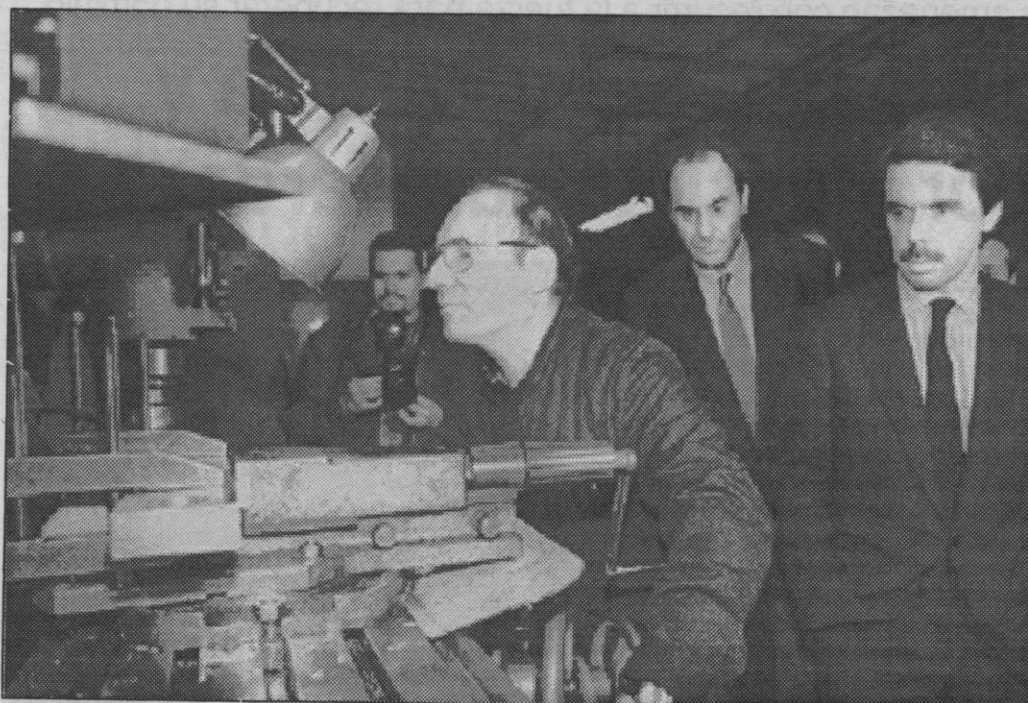
Por otra parte, el presunto miembro de la organización terrorista vasca ETA, Luis María Domínguez Fernández, ha solicitado la protección del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) para evitar ser deportado de México. Asesores de ACNUR se entrevistaron el lunes con Fernández, que se hace llamar "Koldo", por espacio de tres horas en una prisión para ilegales de la capital mexicana.

### BREVES

Los bomberos de Barcelona continúan trabajando en la extinción del incendio que se declaró a las 11.30 horas de ayer en dos contenedores con productos químicos, transportados por un barco de bandera italiana, que provocó la activación del Plan de Emergencia del puerto.

El juez García Castellón ha recibido un informe de Hacienda sobre el patrimonio de 50 personas vinculadas al caso Banesto que será determinante para fijar fianzas de responsabilidad civil para los inculcados en este sumario, entre los cuales figura el ex banquero Mario Conde.

La Policía ha descubierto en Getafe (Madrid) un laboratorio para la transformación de cocaína base en droga apta para el consumo en una operación realizada por la Policía Judicial, en la que han sido detenidas cinco personas que forman parte del "cartel de Bogotá". La organización disponía de una nave en el distrito de Usera, en la que se desmontaban los coches en que se había transportado la droga.



Aznar observa el trabajo de un empleado de la fábrica de Quintela, en Gavá (Barcelona). TELEFOTO EFE

IU asegura que Cuevas ha desenmascarado a Aznar

## El PP se desmarca de los planteamientos de la patronal

Varios dirigentes del PP se apresuraron ayer a desmarcarse de algunos de los planteamientos de la patronal CEOE, cuyo presidente, José María Cuevas, ya ha mostrado su apoyo al partido de Aznar, con lo que se une al presidente del Banco de Santander, Emilio Botín.

Madrid (Efe).— Las adhesiones al programa electoral del PP desde algunos sectores económicos han provocado la reacción del PSOE y del resto de las fuerzas políticas, que consideran que el apoyo de banqueros y patronos define cuál puede ser la acción de Gobierno del PP, de ganar las elecciones.

Según Cuevas, el Gobierno del Partido Popular deberá replantearse el Estado de Bienestar y llevar a cabo una nueva reforma laboral, aunque la propia CEOE desmiente que esto signifique una exigencia de despido libre y recortes sociales. Desde el PP niegan que sus planes vayan en esa dirección e insisten en que el objetivo de las reformas que impulsarán de llegar al poder será garantizar las prestaciones sociales.

El presidente del PP, José M<sup>a</sup> Aznar, aseguró ayer en Gavá que nunca ha oído per-

sonalmente de José M<sup>a</sup> Cuevas la "exigencia" de implantar el despido libre. Aznar precisó que si en algún momento Cuevas le planteara esta cuestión "no la pondríamos en práctica porque no estamos a favor del despido libre".

Rodrigo Rato afirmó en el Congreso que "nuestras propuestas en el programa electoral son explícitamente claras: no somos partidarios de recortes sociales, no respaldamos el 'decretazo', no respaldamos el recorte social de las medicinas de septiembre del 93 y no fuimos partidarios de la manera que se planteó el recorte de las pensiones del año 85".

### Reparto de papeles

El presidente del Gobierno, Felipe González, entiende que "está claramente repartido el papel de unos y otros"—el PP por un lado y los empresarios y banqueros por otro— y pidió a los ciudadanos que pien-

sen en cómo se va desarrollando lo que llamó la película de "las propuestas implícitas".

En esa misma línea, pero de forma más explícita, la portavoz de IU en el Congreso, Rosa Aguilar afirmó que "Cuevas, con sus declaraciones, ha desenmascarado a Aznar ante un posible Gobierno del PP, de más recortes sociales y menos Estado del bienestar". Aguilar cree que el presidente de la CEOE ha puesto de manifiesto "las auténticas intenciones" de Aznar.

Joaquín Molins, de CiU, pidió al PP que aclare "si piensa gobernar para el señor Cuevas y para el señor Botín" y destacó que, pese a la anunciada vocación de centro del partido de José María Aznar, "la derecha siempre está ganando" dentro de este partido. Tampoco han gustado al PNV las adhesiones al PP y, así, su presidente, Xabier Arzalluz, dice entender al presidente del Gobierno cuando este asegura que "toma nota" respecto a las declaraciones del presidente del Banco de Santander. "Todos los que no somos el PP tomamos nota", subrayó.

## Los sindicatos piden al PP que aclare su postura sobre el despido

Madrid (Efe).— Los sindicatos UGT y CC.OO. exigieron ayer al Partido Popular que clarifique su posición sobre las relaciones laborales, en especial en relación al despido, y el futuro del Estado de Bienestar ante las próximas elecciones.

El secretario de comunicación de CC.OO., Angel Campos, pidió a José María Aznar que aclare si, en caso de ganar las elecciones de marzo, va a seguir el discurso "centrado" de diálogo con los sindicatos o va a atender las demandas de "sus acreedores", entre los que citó a los presidentes del Banco Santander, Emilio Botín, y de la CEOE, José María Cuevas.

Por su parte, el secretario de comunicación de UGT, Antonio Ordóñez, emplazó a todos los partidos a que fijen de forma "nítida" sus posiciones en materia socio-laboral, ya que esto servirá tanto para conseguir votos como para exigir después el cumplimiento de sus compromisos. Reiteró la voluntad de diálogo de este sindicato, tanto con el Gobierno, sea cual sea el que salga de las urnas, como con la patronal.

El secretario general de USO, Manuel Zaguirre, confió en que el líder del Partido Popular se incline por los "intereses de la mayoría de los españoles" y no por las demandas de los empresarios.

### "Por el empleo"

El secretario general de UGT, Cándido Méndez, presentará hoy, por separado, al presidente del Gobierno, Felipe González, el líder del PP, José María Aznar y el coordinador general de IU, Julio Anguita, la campaña "Por el empleo" organizada por el sindicato.

La campaña, a la que se sumará CC.OO. tras las elecciones generales, pretende "movilizar" a los afiliados para frenar el aumento del desempleo y concienciar e informar a la sociedad sobre el problema, bajo el lema "Por el empleo para todos, estable y con derechos".

## El fiscal general destaca la dignidad con que actúan los jueces en los difíciles retos que instruyen

Madrid (Efe).— El fiscal general del Estado, Carlos Granados, consideró ayer que los jueces están actuando con mucha dignidad en los difíciles retos que instruyen y los tribunales de justicia están dando buenas respuestas a los temas de especial trascendencia que están ocurriendo actualmente.

Granados, que inauguró ayer una jornada sobre "Los delitos económicos y societarios en el nuevo Código Penal" organizada por la Asociación para el Progreso de la Dirección, afirmó que, tal y como ha declarado el presidente del Gobierno, "hay

que respetar las decisiones judiciales", en referencia a la polémica entre el Gobierno y el Poder Judicial.

Respecto a la marcha del juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren, que ha solicitado la excedencia, el fiscal general señaló que lamenta su abandono, ya que es un magnífico profesional, pero estimó que el que venga a sustituirle lo hará con la misma eficacia, "ya que en la carrera judicial existen posibilidades de recambio, con gente magnífica, por lo que no se plantea un problema especial".

Carlos Granados se refirió

también a los retrasos en la Justicia y señaló que es un tema que preocupa, pero consideró que la carrera judicial y fiscal tiene elementos muy buenos para hacer frente a este retraso.

Sobre la jornada en torno a los delitos económicos y societarios en el nuevo Código Penal, señaló que esta norma incorpora una modernización en la lucha contra la criminalidad económica y responde a las necesidades que van surgiendo día a día. Destacó que este es un tema en el que la Fiscalía General del Estado está especialmente preocupada y, como

ejemplo de ello citó el estímulo que ha dado para la creación de la Fiscalía Especial Anticorrupción, a la que ha dotado de los medios necesarios.

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
44 30 31  
**VENDE LOCAL**  
JUNTO  
**"CONDE SEPULVEDA"**  
175 m<sup>2</sup>  
**11.500.000 Pts.**

Líderes de ambos países amenazan con recurrir a la fuerza para recuperar su dominio

# Crece la tensión entre Turquía y Grecia por los islotes de Kardak

La tensión entre Turquía y Grecia, dos países de la OTAN separados por sus intereses en el mar Egeo, crecía ayer tras las últimas declaraciones de los líderes políticos turcos sobre los islotes de Kardak (Imia en griego).

Ankara (Efe).— La primera ministra saliente, Tansu Ciller, reiteró después de su reunión con el presidente turco, Suleyman Demirel, que las tropas y banderas griegas tienen que retirarse de esos islotes situados frente al puerto turco de Bodrum.

"No toleraremos la presencia en suelo turco de una bandera extranjera, esa bandera tiene que ser arriada y los soldados (marinos griegos) han de irse", declaró Ciller.

No descartó la jefa interina del Gobierno que Turquía vaya a recurrir a la fuerza "entre otras posibilidades", aunque tras su segunda reunión en 24 horas con los jefes militares del país aseguró que da preferencia a las negociaciones.

La disputa sobre esos olvidados islotes de unos centenares de metros cuadrados, surgió cuando, el pasado día 25, el enardecido capitán de un barco turco naufragado se negó a aceptar la ayuda de una nave griega "porque eso era tierra turca".

Turquía insiste ahora en que el Acuerdo de 1932 en el que Atenas basa sus reivindicaciones sobre los islotes "nunca fue llevado a la práctica".

Grecia, según Ankara, se manifestó dispuesta en la década de los años cincuenta a renegociar la situación de los islotes de Imia (Kardak en turco), pero se negó a ello posteriormente.

El tercer argumento esgrimido por Turquía es que en el Acuerdo de París de 1947 se recogían los nombres de 14 islas transferidas de la Administración italiana a Grecia, y se añadía que los "islotes adyacentes serían también transferidos", sin que ello se refiriera supuestamente a Kardak (Imia).

Esos islotes, casi sólo escollos, se encuentran según los turcos a cinco millas y media de la isla griega más cercana, Kalimnos, demasiado lejos como para ser considerados "adyacentes", según Ankara.

Por último, Turquía arguye que los pescadores turcos vienen usando esos islotes desde hace años sin haber tenido problema alguno con la Armada griega, hasta el incidente del jueves pasado.

## Banderas

Tras el caso del barco turco que se negó a ser auxiliado por el buque griego, periodistas de la cadena turca de televisión "Hurriyet", arriaron la bandera griega y desplegaron la de la Media Luna turca.

Según Ciller, la Armada griega ha situado en los islotes a "una docena" de marinos que cuidan de que la enseña helénica permanezca inhiesta.

La televisión turca mostró imágenes de fragatas turcas y griegas patrullando a escasa distancia las unas de las otras



La primera ministra turca, Tansu Ciller.

TELEFOTO EFE

en torno a los islotes de la discordia, bajo un cielo rasgado por las estelas de los cazas de ambos países.

El embajador griego en Ankara, Dimitros Nezeritis, pidió en el Ministerio turco de Exteriores que la Flota turca abandone la zona.

Onur Oymen, subsecretario turco de Exteriores, replicó según un portavoz al diplomático griego que los buques griegos se encuentran dentro de sus aguas territoriales, por ser los islotes tierra turca. Oymen

confirmó posteriormente que Turquía no va a aceptar el hecho consumado que Grecia trató de imponer, y que "el país está preparado para hacer frente a cualquier eventualidad".

Grecia tiene 10 millones de habitantes y el primer presupuesto militar por habitante de la Unión Europea, mientras que Turquía, con más de 60 millones de habitantes, es el único país musulmán de la OTAN y dispone del segundo ejército de esa Alianza.

## Berlusconi desmiente que "Standa" pague extorsiones

Catania (Efe).— El ex primer ministro italiano Silvio Berlusconi desmintió ayer que una de sus empresas, los grandes almacenes "Standa" de Catania, hayan pagado a extorsionadores a cambio de "protección" en esta ciudad siciliana, una de las más afectadas por la actividad de la "Cosa Nostra".

"Le podrá parecer extraño, pero jamás hemos pagado, ni hemos recibido jamás peticiones de dinero y si las hubiéramos recibido, lo hubiéramos denunciado todo a la autoridad competente", dijo Berlusconi al prestar declaración ante el tribunal de Catania en el proceso "Osa Mayor".

Este proceso tiene como imputados a 169 presuntos miembros del clan mafioso catanés de Nitto Santapaola, el aliado principal del jefe máximo de la organización mafiosa "Cosa Nostra", Salvatore "Totó" Riina.

Antes de su testimonio, Berlusconi se negó a hacer declaraciones a los periodistas al recibir un golpe en la boca con el micrófono de un informador de la televisión estatal italiana, "RAI": "Usted es un grosero", increpó Berlusconi al periodista.

El asunto de la declaración de Berlusconi es el incendio doloso que el 18 de enero de 1990 destruyó "Standa" en Catania, causando unos daños valorados en 14.000 millones de liras (8,7 millones de dólares).

El atentado, según lo declarado por el colaborador de la Justicia Claudio Severino Samperi fue decidido por el clan Santapaola para convencer al grupo de Berlusconi de que pagara la extorsión, circunstancia siempre desmentida por los responsables de Fininvest.

# HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

## TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

## AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

### SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00. Domingos: 19,45  
Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00. Domingos: 18,45.

### SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.



El Congreso decidirá si el presidente es culpable de las acusaciones de narcotráfico

## Ernesto Samper afirma que Colombia no sufrirá un "apagón gubernamental"

El presidente de Colombia, Ernesto Samper, aseguró ayer que "sigue gobernando" porque está recibiendo miles de pruebas de apoyo y solidaridad, aunque reconoció que vive momentos difíciles por las acusaciones de que fue elegido con dinero del narcotráfico.

Bogotá (Efe).— "Colombia puede estar segura de que no va a tener ni apagón eléctrico ni gubernamental", dijo Samper al lanzar una campaña por el uso racional de la energía.

"Contrario a lo que muchos piensan, creen o quieren, mi Gobierno sigue gobernando. Es cierto que los momentos por los que atravesamos no son fáciles. Pero también es cierto que las voces de aliento son miles y la solidaridad y el apoyo se han hecho sentir, desde los más remotos sitios, así como en las grandes ciudades", agregó el presidente.

Samper afirmó que ha contraído una responsabilidad constitucional que juró cumplir y que cumplirá, "por injustos que sean los ataques" que ha recibido.

La declaración del gobernante se produjo pocas horas antes de que empezaran anoche las sesiones extraordinarias del Congreso convocadas por él para debatir si es responsable o no de la financiación de su elección en 1994 con dinero del cartel de narcotraficantes de Cali.

El jefe del Estado pedirá a los 163 representantes de la Cámara y 102 senadores un debate político sobre su situación personal simultáneo a otro de tipo jurídico en la Comisión de Acusación, que ya le juzgó en diciembre sin hallar mérito para culparlo.

La petición se formulará en el discurso de instalación de las sesiones, que pueden prolongarse hasta el 15 de febrero, y coincide con la opinión de los ex presidentes Alfonso López Michelsen y César Gaviria Trujillo —liberales como Samper— que señalaron ayer al Congreso de la República como la instancia competente para procesar al Jefe del Estado.

Tanto Samper, como López y Gaviria —actual secretario general de la OEA— consideran indispensable restablecer las funciones de juzgamiento y control político que tiene el Congreso para allanar una salida constitucional a la peor coyuntura política vivida en este país.

### Pruebas

López (1974-78) y Gaviria (1990-94) manifestaron en una declaración conjunta divulgada ayer, que corresponde al fiscal general, Alfonso Valdívieso, valorar si existen pruebas para acusar a Samper y entregarlas cuanto antes al Poder Legislativo.

Según la Constitución colombiana de 1991, la Comisión de Acusación de la Cámara debe acoger las pruebas de la fiscalía y determinar si existe mérito para que el Senado abra el juicio político.

La Comisión de Acusación investigó a Samper entre agos-



Samper insiste en que no renunciará a la Presidencia. TELEFOTO EFE

to y diciembre pasados, pero dictaminó que no había méritos para abrirle un proceso penal ni pruebas que hubiera conocido la infiltración de aportaciones del cartel de Cali en su campaña electoral, como lo denunció el 26 de julio el ex tesorero Santiago Medina y el 22 de enero el ex gerente general Fernando Botero.

La Carta Magna también señala que el funcionario que sea juzgado por el Senado debe ser

separado de su cargo siempre y cuando exista una acusación, requisito que en el caso de Samper aún no se cumple.

Las sesiones extraordinarias del Congreso —cuyo receso normal va de diciembre a marzo— y la manifestación de los ex presidentes ocurren en momentos en que la opinión de los colombianos se ha polarizado frente a la suerte que debe correr Samper y la fórmula constitucional por aplicarse para sucederle.

## Medidas en Francia y Alemania para el crecimiento económico

París (Efe).—El Gobierno conservador francés anunció ayer una serie de medidas para apoyar el crecimiento económico que son mucho más modestas que las que prevé el plan alemán, anunciado simultáneamente.

Las medidas, presentadas por el ministro francés de Economía, Jean Arthuis, tienen un triple objetivo: fomentar el consumo, la inversión y apoyar el mercado inmobiliario de alquiler.

La más espectacular es la reducción de 1 punto de los intereses que devenga el llamado "livret A", el primer producto de ahorro de los franceses, que pasarán del 4,5 por ciento al 3,5 por ciento.

En Francia existen en la actualidad alrededor de 46 millones de estas cartillas, que se comercializan sólo a través de las cajas de ahorro y de la Caja Postal y que están consideradas como el emblema del ahorro popular en este país, ya que alrededor del 80 por ciento de los franceses son titulares de un "livret A".

El montante de los depósitos de estas cartillas de ahorro es de unos 690.000 millones de francos (unos 138.000 millones de dólares) y está gestionado por un organismo público que utiliza principalmente estos fondos para financiar las viviendas de protección oficial.

El Gobierno anunció también exenciones fiscales para la adquisición de viviendas destinadas al mercado de alquiler, ayudas a la inversión a través de una incitación a acelerar las amortizaciones y deducciones de impuestos sobre los intereses de los créditos.

La prensa francesa se ha mostrado muy crítica con estas medidas, por considerar que la concertación entre los planes de relanzamiento económico de Francia y Alemania, que pretendía el presidente francés, Jacques Chirac, es sólo un espejismo.

### Austeridad alemana

Con una reforma tributaria, recortes sociales y austeridad trata el gobierno alemán de enderezar el rumbo económico en este año, que se augura con menos crecimiento, más desempleo y otro déficit público que incumple los criterios de Maastricht.

Esto es, en resumen, el contenido del informe económico del año y un "programa de acciones a favor de inversiones y empleo" aprobados ayer por el gobierno de Bonn, y presentados a la prensa por los ministros de Economía, Günter Rexrodt, de Hacienda, Theo Waigel, y de Trabajo, Norbert Blüm.

Alemania vivió en la segunda mitad de 1995 una "pausa" en su crecimiento económico y comenzó 1996 "sensiblemente peor que lo que habíamos esperado", reconoció Rexrodt, pero al mismo tiempo afirmó que "no se puede hablar de recesión".

## El nuevo primer ministro bosnio plantea el ingreso de su país en la UE y la OTAN

Sarajevo (Efe).— Hasan Muratovic, al asumir ayer la jefatura del Gobierno bosnio en sustitución de Haris Silajdzic, se comprometió a la reconstrucción de Bosnia tras la guerra y a buscar el ingreso en la Unión Europea (UE) y la OTAN.

"La tarea fundamental de este Gobierno de posguerra será reconstruir el país y reavivar la economía destruida por la guerra", dijo el nuevo primer ministro bosnio al exponer el programa de su Gabinete al Parlamento, que le confirmó en el cargo.

"Nuestro objetivo será el ingreso lo antes posible en la Unión Europea y en la Organización del Tratado de Atlántico Norte", dijo Muratovic, quien durante la guerra llevó a cabo arduas negociaciones con ambas organizaciones.

Bosnia insistirá en "el ingreso más rápido posible en la UE y la OTAN", dijo Muratovic y añadió

que también se desarrollarán "muy buenas relaciones" con los países islámicos.

Muratovic, de 56 años de edad, es miembro destacado del gobernante partido musulmán de Acción Democrática (SDA) y hasta ahora era el ministro encargado de las relaciones con organizaciones internacionales en el Gobierno del dimitido Haris Silajdzic.

El nuevo primer ministro publicó ayer la composición de su gabinete que en el futuro estará constituido por seis ministerios y en el que la cartera de Asuntos Exteriores, hasta ahora dirigida por Mohamed Sacirbey, estará a cargo del croatobosnio Jadranko Prlic.

Prlic había sido el ministro de Defensa y primer ministro adjunto del gobierno de Silajdzic a la vez que fue el jefe del Gobierno de la autoproclamada "Herzegovina".

## Los nacionalistas del Ulster reiteran su rechazo al plan de una asamblea autonómica

Londres (Efe).— El Gobierno británico recibió ayer un serio rechazo en sus intentos por convencer a las formaciones nacionalistas del Ulster para que aprueben la formación de una asamblea autonómica en Irlanda del Norte.

Tanto la reunión del moderado John Hume, del Partido Social Demócrata Laborista (SDLP), en Londres con el primer ministro, John Major, como la del líder del Sinn Fein, Gerry Adams, en Belfast con el ministro para Irlanda del Norte, Patrick Mayhew, terminaron ayer sin progresos.

El Gobierno británico pretende reunirse con los representantes de los partidos políticos del Ulster para explicarles su propuesta, hecha pública la semana pasada, de una convocatoria de elecciones para la formación de una asamblea autonómica en Irlanda del Norte.

Tras la reunión de noventa minutos con Major en la Cámara de los Comunes, Hume, cuyo partido se opone a la asamblea, indicó que "hemos expuesto nuestros puntos de vista muy claramente, no vamos a repetirlos porque todo el mundo sabe ya cuáles son".

El líder moderado, uno de los artífices del proceso de paz en Irlanda del Norte, matizó que se reunirá de nuevo con el primer ministro en un futuro próximo.

En un comunicado, Downing Street, la oficina del primer ministro, indicó que "se ha producido un intercambio de puntos de vista entre el primer ministro y el señor Hume sobre el deseo común de un acuerdo de paz negociado y completo".

En unas declaraciones previas, el diputado del SDLP Joe Hendron advirtió que ninguna elección podrá salir adelante sin el apoyo de los nacionalistas.

## BALONCESTO

Penúltima jornada de la primera fase autonómica

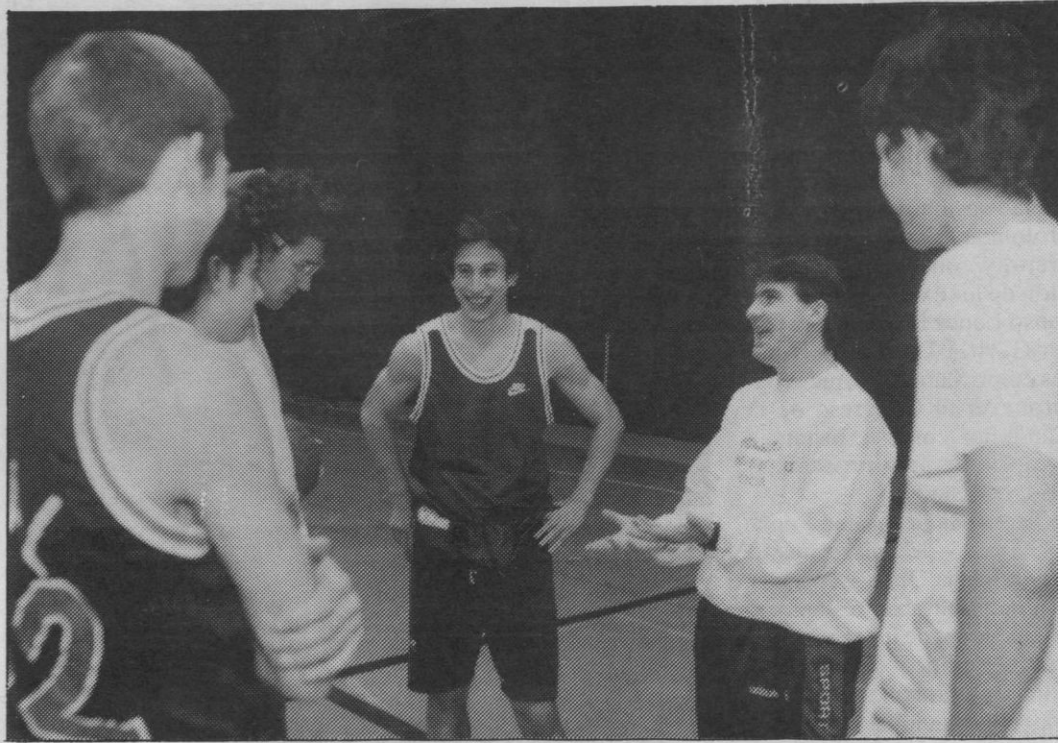
## El equipo junior de APA Claret no tuvo rival en la primera fase de la liga

A falta de una sola jornada para concluir la primera fase de la competición junior autonómica, APA Claret es líder indiscutible con tan solo un encuentro perdido. La derrota de Caja Salamanca deja completamente claro quién es el mejor equipo del grupo A de la categoría, mientras que el cadete se ha mantenido en la mitad de la tabla en esta su primera temporada.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Ni un solo pero a la nueva y contundente victoria conseguida por APA Claret junior en su encuentro frente, en esta ocasión, rival abulense. Ciertamente que en determinados momentos del encuentro hubo en el partido una menor intensidad, pero en ninguna de sus fases dejó de estar claro el dominio en todas las facetas del conjunto de casa. Y al juego superior bajo los tableros se unía una gran concentración en defensa, lo que hacía que el balón regresara de nuevo a las manos de los jugadores de Claret. El entrenador del equipo, Cristian Alvarez, mantiene la base del juego en el conjunto a través de transiciones cortas que con cuatro movimientos encuentran clara posición de tiro ante el aro contrario. Una preparación así sólo se alcanza con esfuerzo constante en los entrenamientos. Fuerza física y constante movilidad e intensidad en la cancha no dieron opción a que el equipo de Avila viera posibilidades de victoria.

En la segunda parte, quizás empeñados en que los triples tenían que entrar y se fallaron muchos, se acortaron diferencias, pero a falta de nueve minutos para finalizar el parcial era ya de 62-38 y el encuentro



Sobre todo entrenamiento.

JUAN MARTIN

completamente dominado. Ahora, tras el encuentro frente al Vino de Toro, se iniciará la segunda fase en la que el equipo segoviano, frente a rivales de mayor entidad, dará su verdadera talla.

### Los cadete en su línea

En su habitual línea de juego

estuvo el equipo cadete. En esta jornada se jugaba el que podría ser definitivo cuarto puesto de la clasificación, y en un encuentro interesante consiguió ganar a VECAB de Avila. A lo largo de la primera parte se jugó un buen contraataque, tan efectivo que de once ensayos consiguieron anotar en

diez, si ha ello se une que la defensa fue efectiva, se llegará a la conclusión de que los quince puntos de diferencia habidos en el primer tiempo eran una cuestión de lógica.

La segunda parte no fue ni tan clara en marcador ni tan efectiva en juego. Se perdió efectividad en los lanzamientos y no se mantuvo la intensidad que era necesaria para poner mayores diferencias. No es que peligrara el marcador final, pero se pasaron algunos apuros. VECAB, con jugadores altos, disputó un buen partido y fue un rival al que se ganó con más apuros de los previstos. El equipo segoviano ha cumplido los objetivos marcados para la presente temporada.

### FICHA TECNICA

Competición junior autonómica  
Cancha: Polideportivo Claret  
Resultado: APA Claret 84- VECAB Avila 50 (41-23)  
Competición cadete  
Resultado: APA Claret 78-VECAB Avila 65 (46-31)  
Anotadores: Municio 15, Mellado 8, Misis 12, Iván Seoane 21, Ontanaya 11, equipo inicial, Mazos 5 y De Miguel 6.  
VECAB: Muriel 6, Sánchez 16, Herrero 9, Sastre 4, Fragua 18, equipo inicial, Movilla 4 y Gandía 8.  
Arbitros: Roldán y Huertas. Buena actuación.

Cristian Alvarez entrenador de APA Claret junior

## “Nuestro secreto no es otro que el entrenamiento constante”

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Hace ya demasiado tiempo que Segovia no cuenta con un equipo masculino en categorías nacionales de baloncesto. Ahora que en la práctica totalidad de las capitales españolas se cuenta con un equipo en ACB, EBA o la segunda división, la situación no se modifica. De ahí que se vea con esperanza el trabajo que realiza APA Claret.

La falta de amplias competiciones de base que posteriormente tengan continuidad en categorías superiores, ha limitado y está limitando la posibilidad de que Segovia pueda contar con un equipo masculino en categoría nacional. Desde el Imperio nos quedamos prácticamente sin nada. De ahí que ahora se mire con esperanza la actuación del

equipo junior de APA Claret, con cuyo entrenador, Cristian Alvarez, mantuvimos esta conversación.

— En la primera fase no hubo sorpresas y el mejor, APA Claret, se sitúa en la primera posición.

— Cuando salimos a la competición no sabíamos lo que iba a pasar en el grupo, pero el trabajo que hemos realizado a lo largo de la temporada ha dado sus frutos, pese a que no disponemos de muchas horas para entrenar.

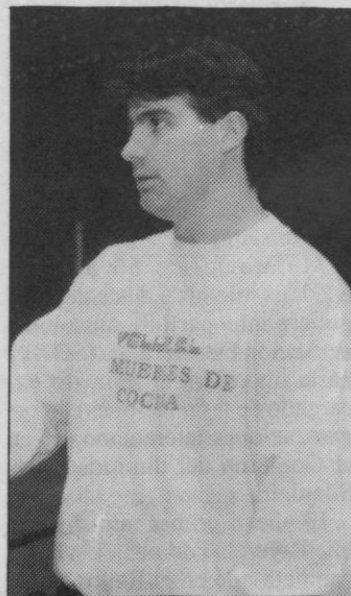
— Se comenta que vuestro grupo es menos fuerte que el B, donde hay representantes de grandes equipos.

— En el grupo A, al menos en teoría, es donde no están los equipos buenos, pero en el que

todos tienen un mismo nivel. Por ejemplo, el de Miranda para mí es el más fuerte físicamente hablando, aunque ello no haya impedido el hecho de ser nosotros los campeones. En el otro grupo hay equipos como el C.B. León, El Arbol, Fórum, Salamanca, es decir los filiales de los equipos de liga ACB. Ello no quiere decir que nosotros no vayamos a tener posibilidades.

— ¿Dónde consideras que radica el éxito del equipo que diriges.

— En el trabajo diario. No hay ningún otro secreto porque en los entrenamientos se pone el máximo empeño buscando la calidad. Yo no realizo preparación física específica, pero si intento mantener una intensidad máxima durante las dos horas de en-



Cristian Alvarez. JUAN MARTIN

entrenamiento, lo que nos permite ser el equipo más rápido de toda la liga. Esas serán nuestras bazas frente a equipos más fuertes que tienen más altura que nosotros. Nuestro defecto, que de vez en cuando se nos va la cabeza y no se logra mantener la concentración y ahí se tiene que dejar la garganta el entrenador.

### Resultados y clasificaciones

#### Junior autonómica masculino

APA Claret 84-VECAB Avila 50  
Auto Miranda 97-Caja Salamanca 81  
Vino de Toro 39-Fidalgo Vecino 75  
Juventud 68-Rondilla 82

1º APA Claret ..... 25  
2º Caja Salamanca ..... 22  
3º Auto Miranda ..... 22  
4º Rondilla ..... 20  
5º VECAB ..... 18  
6º Fidalgo Vecino ..... 17  
7º Juventud ..... 17  
8º Vino de Toro ..... 15

#### Cadete autonómico

APA Claret 78-VECAB 65  
Arlanzón 73-Autocares Guerrero 66  
Dribling 73-Fidalgo Vecino 31  
Juventud 67-Rondilla 61

1º Autos Guerrero ..... 24  
2º Arlanzón ..... 24  
3º Dribling ..... 22  
4º APA Claret ..... 19  
5º Rondilla ..... 19  
6º VECAB ..... 18  
7º Juventud ..... 17  
8º Fidalgo Vecino ..... 13

#### Segunda división femenina

Cantimpalos Unami 45-Aguilas 64  
San Isidro 65-El Arbol 70  
Automóviles 41-Universitario 74  
Descansa: Pryca

1º El Arbol ..... 17  
2º Aguilas ..... 17  
3º Universitario ..... 16  
4º Pryca ..... 13  
5º San Isidro ..... 12  
6º Automóviles ..... 12  
7º Cantimpalos ..... 12

#### Competición provincial Categoría senior

J.P.M. 96-Hucha 67  
Unami 71-Vidrios Luminsa 43  
Descansa: Horizonte Cultural

1º J.P.M. ..... 11  
2º Cantimpalos Unami ..... 10  
3º H. Cultural ..... 9  
4º Hucha ..... 6  
5º Vidrios Luminsa ..... 5

#### Categoría junior

Segobásquet 62-J.P.M. 68  
Unami 28-Apa Claret 114  
M<sup>o</sup> Moliner 32-Angel Alcázar 33

1º M<sup>o</sup> Moliner ..... 5  
2º Angel Alcázar ..... 5  
3º H. Cultural ..... 4  
4º Segobásquet ..... 4  
5º J.P.M. ..... 3  
6º C. Unami ..... 3

#### Competición aficionados

San Rafael 56-Enredadores 74  
Cambio Ritmo 94-La Granja 52

Tiro Libre 58-Cantimpalos 69  
1º Cantimpalos ..... 16  
2º Cambio Ritmo ..... 15  
3º Enredadores ..... 15  
4º Tiro Libre ..... 14  
5º San Rafael ..... 11  
6º La Granja ..... 10

FUTBOL

Cuatro de los diez encuentros de la liga provincial programados para el pasado fin de semana hubieron de ser aplazados. Unos por causa del mal tiempo y otros por falta de árbitros. Quizás por ello las sorpresas fueron mínimas con nueva victoria de Villacastín.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

La liga provincial tuvo problemas para completar sus jornadas debido, en determinados encuentros, al estado de los terrenos de juego. No se pudo jugar en Cantalejo ni tampoco en El Espinar, mientras que por falta de colegiados no hubo fútbol en Nava de la Asunción y Valseca. La jornada dio, por ello, poco de sí, con resultados bastante normales, excepción del habido en Navas de Oro.

En el grupo A de los que juegan por conseguir el título hay que destacar la victoria lograda por Villacastín en el municipal de Nueva Segovia. Se esperaba más de Unami, pero hay que dejar claro que el conjunto viajero supo plantear muy bien el partido y ser totalmente práctico en sus acciones ofensivas. El encuentro fue interesante por la gran lucha mantenida en ambos conjuntos.

El único empate de la jornada lo hubo en Bernardos. Allí se jugó el encuentro Virgen del Castillo-San Rafael, pues si bien en el calendario figuraba al contrario, la mala climatología en la zona de la sierra hizo que se invirtieran el orden de los partidos. El empate, sin duda, bueno para San Rafael.

Cuatro encuentros fueron aplazados en la provincial

## Destacada la victoria de Villacastín en el municipal de Nueva Segovia



Villacastín, triunfo polémico.

JUAN MARTIN

Goleada de Riazano a la G. Ayllonesa. Estos encuentros de rivalidad entre vecinos los está superando bastante bien esta temporada el conjunto de Riazano. Si estos habían salidos goleados de Villacastín en la primera jornada, en esta segunda se han resarcido. La Ayllonesa continúa sin puntuar en esta fase.

En los grupos por la permanencia destaca sobre todos el

triunfo a domicilio de Monteresma. Siete goles consiguieron sus jugadores en Navas de Oro, en una muestra de que los de Palazuelos desean permanecer en la primera división.

El desplazamiento de Coca a Navalmanzano se saldó con un clarísimo triunfo, algo, por otra parte, era bastante previsible, mientras que Turégano se dejaba marchar dos puntos de su

campo a manos de El Espinar. La jornada no dio más de sí, pues Cantalejo-Muñopedro, Nava Molduras-Abades, Espinar Arlequín-Cantimpalos y Valseca-Carbonero, no jugaron sus programados partidos.

### Resultados

Virgen del Castillo 2-San Rafael 2  
Riazano 5-G. Ayllonesa 2  
Unami 1-Villacastín 2

Cantalejo-Muñopedro, aplazado

Descansa: Mozoncillo

### Clasificación

1º Villacastín.....	6
2º San Rafael.....	4
3º Muñopedro.....	3
4º Virgen Castillo.....	2
5º Riazano.....	2
6º Mozoncillo.....	1
7º G. Ayllonesa.....	0
8º Cantalejo.....	0

### Grupo permanencia/descenso

Puentecanto 0-Coca 3  
Turégano 1-El Espinar 2  
Navas de Oro 1-Monteresma 7

### Liga provincial juvenil

La Granja 0-G. Segoviana 2  
El Espinar 13-Unami 1  
Carbonero 2-Cabeza Reina 2  
Coca 0-Nueva Segovia 4  
Cuéllar-Espinar Arlequín, aplazado

Descansa: Cantalejo

### Clasificación

1º G. Segoviana.....	37
2º Cantalejo.....	33
3º Cuéllar.....	25
4º Nueva Segovia.....	25
5º Cabeza Reina.....	19
6º El Espinar.....	18
7º Carbonero.....	13
8º La Granja.....	11
9º Espinar Arlequín.....	8
10º Unami.....	7
11º Coca.....	7

Pese a que ganó el Laguna, nada es definitivo

## La G. Segoviana mantiene intactas sus posibilidades en la liga

La liga en el grupo VIII de la tercera división tiene todavía casi todo por decidir. Salvo el cambio de categoría de Uxama, que por el camino que va parece irreversible salvo que comience a ganar cuantos partidos dispute, el resto puede y debe mantener la ilusión.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Estaba dentro de lo posible que la Gimnástica Segoviana perdiera el pasado domingo frente al Laguna, equipo éste que tiene una plantilla de excelente presencia física, muy disciplinada en defensa y sabiendo cuándo y cómo se ha de controlar un partido. No está primero en la tabla por casualidad.

Pero dicho esto nada debe oponerse a que el equipo gimnástico mantenga al completo sus aspiraciones de estar entre los cuatro primeros. Empleando la lógica el próximo domingo debe conseguir los tres puntos en Iscar, por más que éstos sacaran un empate de Almazán, con lo que las diferencias ahora existentes no sufrirán variación. Son ahora seis puntos reales lo que le

separan de la cabeza y uno más por la diferencia de goles entre el líder y ellos. Nada se ha perdido pese a que el traspies no haya gustado a nadie.

Similar a lo sucedido en el encuentro de La Albuera fue lo acontecido en El Plantío. El At. Burgalés, máximo favorito del encuentro, cinco jornadas consecutivas sin perder, se dejó los puntos ante un Real Avila cuya irregular marcha en la liga lleva a romper cualquier pronóstico que sobre el se realice. El conjunto de Burgos también se ha visto frenado en su espectacular escalada.

### No se perdió nada definitivo

Por citar a los equipos que marchan por delante del segoviano, la victoria del Zamora hay que considerarla tan normal como lógica. El equipo de Burgo de Osma, el que dirige Jesús Aparicio, tiene un panorama negro dentro de la división, y los que jugaban en casa, pese a que no hicieron un buen encuentro, consiguieron el marcador más claro de la jornada.

El equipo berciano, At. Bem-

bibre, tras no haber podido jugar en la jornada precedente, dominó en todo a un Benavente que si jugaba por el empate, en esta ocasión salió trasquilado.

Por detrás la ocasión no ha sido aprovechada por la Arandina. El equipo ribereño tenía una buena ocasión para "quitarse" de encima a Ribert y situarse más cerca de los que ahora mandan arriba. El reparto de puntos habido en El Montecillo no beneficia a ninguno, si bien los de Salamanca dirán que menos da una piedra.

Que la Gimnástica Medinense se desinfla no hay más que observarlo en su actual clasificación. El equipo de Medina, aquel que hace tan solo unas jornadas se colocaba en el primer puesto, es ahora décimo y con trece puntos menos que el líder. Y si se quiere escribir sobre un marcador atípico hay que buscarle en el encuentro Endesa-Ponferradina. La goleada de aquél acrecienta la crisis que se vive en la Deportiva.

### Jornada del próximo domingo

Iscar-G. Segoviana  
Laguna-La Bañeza



A la Liga le queda mucho recorrido.

JUAN MARTIN

Real Burgos-Almazán  
Ribert-Lermeño  
Ponferradina-Arandina  
G. Medinense-Endesa  
Real Avila-Salmantino  
Benavente-At. Burgalés  
R. Uxama-At. Bembibre  
Hullera-Zamora  
Descansa: At. Astorga

### La tabla de goleadores

El máximo goleador del grupo, Tarilonte, puede perder esa

privilegiada posición si se confirma su no presencia en los campos de fútbol durante dos o tres meses debido a una importante lesión de rodilla. De momento continúa al frente de la tabla con 19 goles; con 14 se sitúa Chea (Ribert), con 11 Josines (Bembibre), con 9 Pereira (G. Segoviana), Casimiro (At. Bembibre) y España (Hullera). Con ocho goles también figura el jugador gimnástico Julio.

## FUTBOL

El equipo de Luis Aragonés demostró que atraviesa por un buen momento de juego

## 1-1. Las ganas del Sevilla no pudieron con la seriedad táctica del Valencia

Las ganas del Sevilla en todo momento no pudieron con la seriedad táctica de un Valencia, que demostró que atraviesa por un buen estado de forma y que con el empate a un tanto deja la eliminatoria a su favor para el partido de vuelta en el estadio de Mestalla.

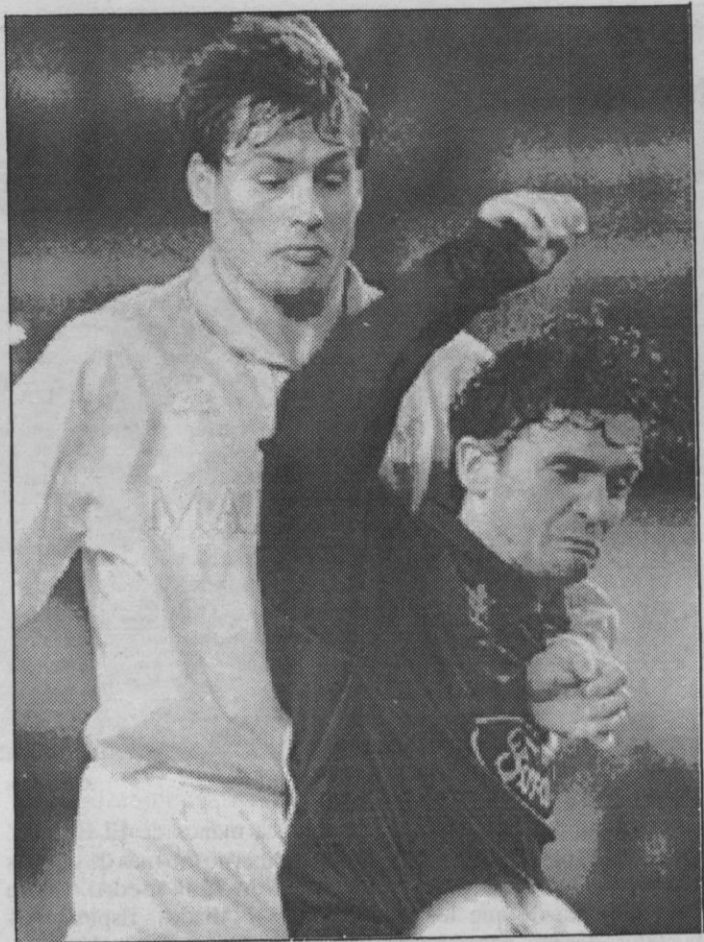
Sevilla (Efe).— Los andaluces, que mostraron precipitación y falta de coordinación en muchas fases del encuentro, se encontraron con un Valencia que en la primera parte movió bien el balón y presionó mucho en el centro del campo, lo que motivó que a la contra se acercaran con peligro al área local.

Así, a los siete minutos, una falta botada desde el lateral derecho del área por el montenegrino Mijatovic se estrelló en la base de poste y su rechace llegó a las manos que Unzué, en una jugada en la que los valencianista reclamaron que el balón había entrado pero que ni el colegiado ni el juez de línea lo consideraron.

El equipo de Víctor Espárrago dio facilidades en defensa y Mijatovic pudo otra vez adelantar a su equipo en el marcador, pero Unzué atajó bien el balón.

### Gol de Monchu

El Sevilla lo intentó con muchas ganas y a los veinte minutos un medido pase de Suker a la cabeza de Monchu fue aprovechado por el asturiano para marcar el 1-0. El conjunto de



El montenegrino Mijatovic es sujetado por el sevillista Prieto.

Luis Aragonés no se desmotivó por el gol y una entrada de Ferreras y Prieto sobre el delantero montenegrino fue de-

### FICHA TECNICA

Sevilla: Unzué; Ferreras (Carlos, m.75), Prieto, Juanito, Martagón, Pedro; Marcos, Petkovic (Tevenet, m.60), Moya (Galván, m.81); Monchu y Suker.

Valencia: Bartual; Otero, Engonga (Javi Navarro, m.45), Camarasa, Romero (Sietes, m.77); Mendieta, Poyatos, Mazinho, Fernando; Mijatovic y Gálvez (Arroyo, m.52).

Goles: 1-0, M.20: Monchu. 1-1, M.33: Mijatovic, de penalty.

Arbitro: Celino Gracia Redondo (Colegio aragonés).

cretrada como penalty por el colegiado, aunque los sevillistas reclamaron que iba precedida de fuera de juego. Mijatovic transformó la pena máxima y puso la igualdad en el marcador, aunque antes del descanso Gálvez y Fernando tuvieron buenas oportunidades de adelantar a su equipo.

### Control visitante

En la segunda mitad, el Valencia controló bien en el centro del campo ante el nerviosismo de los locales y las prisas por marcar, mientras que los visitantes se mostraron conformes con el resultado y crearon poco peligro ante Unzué.

El Sevilla cogió en algunas ocasiones adelantada a la defensa rival y dispuso de varias ocasiones para conseguir la victoria, aunque las oportunidades se desperdiciaron y al final se llegó con el empate a un tanto que deja contento a los valencianistas.

Partido de ida de los cuartos de final de la Copa del Rey, disputado en el estadio Ramón Sánchez Pizjuán, ante cerca de 30.000 espectadores. Terreno de juego en regulares condiciones por las últimas lluvias.

Se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento del padre del colegiado canario Juan Manuel Brito Arceo y que por ello no pudo dirigir el encuentro.

Gabriel Moya se retiró lesionado en el minuto 81 de partido y Jesús Galván debutó con el primer equipo sevillista.

## HIPICA

## "Fabulous Flash" ganó el Premio Ayuntamiento de Sevilla

ENRIQUE GARLA

En el hipódromo de Pineda (Sevilla) se celebró el pasado domingo la segunda jornada de su temporada de carreras. Destacaba en el programa el Premio Ayuntamiento de Sevilla y fue "Fabulous Flash", con la monta de T. Callejo, el encargado de proporcionar a los colores que representaba (cuadra Gloria Bendita) el triunfo en tan importante prueba. Segundo sería "Cher" a cinco cuerpos del vencedor, y para "Bodenham" la tercera posición.

Las otras dos carreras del programa ofrecieron los siguientes resultados: Premio Coronas, "Delta-Appius" (1-2); Premio Club Pineda, "Brabante", con nueve cuerpos de ventaja sobre "Scale The Summit" que alcanzaría la segunda posición (4-3).

En San Sebastián, tal como teníamos comunicado y por celebrarse el XLI Cross Internacional, se quedaron sin carreras. Una competición de la que queremos recoger el triunfo del keniano James Kariuki, siendo cuarto (el mejor español clasificado), Alejandro Gómez. Y en la prueba femenina destacamos la tercera posición conseguida por la española Julia Vaquero... Y para el próximo domingo reanudación en Lasarte de su temporada de carreras.

### EN BREVE

**FUTBOL:** Luis Enrique Martínez, centrocampista del Real Madrid, fue sancionado ayer por el Comité de Competición con un partido, una multa accesoria al club de 15.000 pesetas y otra de 100.000 al futbolista. Otras resoluciones del Comité fueron las siguientes: Un partido de suspensión, por doble amonestación y consiguiente expulsión, a Arteaga (Español). Un partido de suspensión, por acumulación de amonestaciones, a Mijatovic (Valencia), Luis Sierra (Mérida), Guardiola (Barcelona), Belsúe (Zaragoza), Alejo (Celta), Galdames (Athletic), Fabiano (Compostela), Fernando, Marcos y Baraja (Valladolid), y Baroja (Rayo Vallecano).  
\*\*\*

El Real Madrid de España logró ayer el título del Campeonato de Fútbol Sub'15 y la copa "Paz y Unidad" pese a empatar (2-2) con el Tahuichi de Bolivia, en el partido final del denominado Mundialito que se jugó en esta ciudad del oriente boliviano.

**AJEDREZ:** La campeona del mundo de ajedrez femenino, la china Xie Jun, con negras, venció en 60 movimientos y casi 5 horas de juego, a la aspirante, la húngara Zsuzsa Polgar, en la primera partida del Campeonato del Mundo que se disputa en la ciudad de Jaén.

## Stepanovic continuará como entrenador del Ath. de Bilbao

Bilbao (Efe).— El presidente del Athletic Club de Bilbao, José María Arrate, anunció ayer que el técnico yugoslavo Dragoslav Stepanovic continuará como entrenador del equipo bilbaíno.

En una conferencia de prensa celebrada al término de la reunión de la Junta Directiva del club, Arrate explicó que no se puede destituir a un entrenador cuando quedan poco más de tres meses para que finalice el campeonato nacional de Liga en Primera División.

José María Arrate se mostró convencido de que el Athletic de Bilbao no puede continuar con la dinámica de los últimos años de cambiar de entrenador a mitad de la temporada.

Dragoslav Stepanovic manifestó el pasado lunes que "no pretendo convertirme en una carga para el Athletic de Bilbao".

## El mal estado del césped de Sarriá, principal preocupación del Español ante el Zaragoza

Barcelona (Efe).— La principal preocupación de los jugadores y del cuerpo técnico españolista para el encuentro de ida de los cuartos de final de la Copa del Rey, que hoy les enfrentará al Zaragoza, es el estado del césped de Sarriá, que se encuentra mal por las persistentes lluvias.

Aunque esta circunstancia afectará a ambos equipos, los españolistas se consideran especialmente perjudicados, ya que están obligados a resolver positivamente el enfrentamiento para afrontar con garantías el partido de vuelta.

José Antonio Camacho ha negado que sus jugadores sean favoritos para superar la eliminatoria, porque se enfrentan al actual campeón de la Recopa.

Respecto a la alineación que presentará hoy destaca la presencia de Raúl como guardameta titular. Otro jugador que disfrutará de la titularidad de la que no goza en la Liga será Pacheta.

Los zaragocistas recuperan a tres jugadores importantes, san-

cionados en el último partido de Liga, los argentinos Rambert y Cáceres y el centrocampista Nayim. El técnico zaragocista recuperará al también argentino Gustavo López y a Morientes.

Alineaciones probables:

RCD Español: Raúl; Torres, Mestres, Herrera, Nando, Cristóbal, Arteaga, Pacheta, Brnovic, Bogdanovic, Lardin y Urzáiz.

Real Zaragoza: Juanmi; Belsúe, Aguado, Cáceres, Solana; Aragón, Gustavo López, Oscar; Dani, Rambert, Morientes.

Arbitro: Esquinas Torres (A. Madrileña). Hora: 21.00 (Aut.). Campo: Sarriá.

### Tenerife-Atlético

Radomir Antic, técnico del Atlético de Madrid, pondrá hoy especial atención sobre los jugadores del Tenerife, Pizzi y Robayna en el partido de ida de los cuartos de final de la Copa del Rey, en el que Jupp Heynckes no podrá contar finalmente con Julio Llorente, que sigue lesionado. "Quedan pocas eliminatorias

y hay que agotar todas las posibilidades para conseguir el triunfo final", dijo ayer Antic, quien demostró haber estudiado a su rival lo suficiente para que no le sorprenda.

Jupp Heynckes, entrenador del Tenerife, afirmó ayer que si bien el Atlético de Madrid es un rival fuerte, líder de la Liga y con buenos jugadores, también es un equipo batible, "como cualquiera de los que juegan el campeonato". Heynckes considera que el Atlético "está jugando más o menos bien y viene marcando un camino fundamental".

Alineaciones probables:

Tenerife: Ojeda; Aguilera, César Gómez, Mata, Alexis; Chano, Felipe, Hapal, Vivar Dorado; Pizzi y Juanele.

Atlético de Madrid: Molina; Geli, Solozábal, Santi, Toni, Vizcaino, Caminero, Pantic, Simone, Kiko y Penev.

Arbitro: Díaz Vega (comité asturiano). Estadio: H. Rodríguez López. Hora: 23.00. Antena 3 TV.



05.40.- DULCE ILUSION  
06.30.- CHAPULIN COLORADO  
07.00.- RING RING  
09.00.- NOTICIAS  
09.15.- KAINA  
10.10.- RUBI  
11.40.- NOTICIAS  
11.45.- PASA LA VIDA  
13.55.- NOTICIAS  
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUÑANO  
15.00.- TELEDIARIO-1  
15.39.- EL TIEMPO  
15.45.- ALONDRA  
17.40.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN  
18.30.- AQUI JUGAMOS TODOS  
19.00.- NOTICIAS  
19.05.- PASA LA VIDA  
20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20.20.- GENTE  
21.00.- TELEDIARIO-2  
21.39.- EL TIEMPO  
21.45.- LLEVATELO CALENTITO, DE VERDAD  
22.45.- SUPERCINE: "Conexión tequila"  
01.00.- EL DEBATE DE HOY  
02.00.- TELEDIARIO-3  
02.30.- GENTE  
03.00.- PASA LA VIDA (R.)  
04.45.- ¿COMO LO VEIS?  
05.15.- TELEDIARIO-4

07.00.- NOTICIAS  
07.20.- CLUB MEGATRIX  
09.35.- EN BUENAS MANOS  
10.30.- LOS MEJORES AÑOS  
11.05.- HART Y HART  
12.00.- T.J. HOOKER  
12.55.- BONANZA  
14.00.- LA HORA DE LOS ANGELES  
14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15.00.- NOTICIAS  
15.35.- TELECINE: "Bajo sospecha" (USA, 1993, 89). Dir.: Kevin Meyer. Int.: Harry Hamlin y Joanna Pacula. Harry Keaton es un eficiente policía, pero un fracasado en su vida personal. Debe resolver el caso de una joven estudiante de arte, asesinada en extrañas circunstancias.  
17.40.- LA LEY DE LOS ANGELES  
18.40.- TROPICAL HEAT  
19.45.- A TODA PAGINA  
20.30.- NOTICIAS  
21.10.- FARMACIA DE GUARDIA  
21.40.- YO, UNA MUJER  
22.55.- FUTBOL. COPA DEL REY: Tenerife-Atlético de Madrid  
00.50.- LO MEJOR DE...  
01.50.- NOTICIAS  
02.20.- CINE DE MADRUGADA: "Un padre fuera de serie" (USA, 1981, 89). Dir.: David Steiberg. Int.: Burt Reynolds y Beverly D'Angelo. Buddy Evans lo tiene todo en la vida: éxito, fama, dinero...es envidiado por los hombres y uno de los solteros más codiciados de la ciudad. En su 44 cumpleaños, siente que algo le falta en la vida: un hijo.  
03.55.- TELEVENTA  
05.20.- CINE DE MADRUGADA: "Los puentes de Toko-Ri" (USA, 1954, 98). Dir.: Mark Robson. Int.: William Holden y Grace Kelly. Durante la guerra de Corea, en 1952, el teniente Brubaker debe afrontar una difícil misión: sobrevolar con su avión los puentes de Toko-Ri y destruirlos.  
07.10.- TELENOTICIAS



06.00.- EURONEWS  
07.30.- LA 2. NOTICIAS  
08.45.- THAT'S ENGLISH  
09.00.- LA ISLA DEL TESORO  
09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1  
10.00.- THAT'S ENGLISH  
10.15.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS  
11.00.- TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER  
12.00.- SOLTERAS  
12.30.- LA 2. NOTICIAS  
13.00.- PINNIC  
15.00.- CIFRAS Y LETRAS  
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16.30.- NORTE Y SUR  
17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Tarázán y la mujer leopardo" (USA, 1946, 69). Dir.: Kurt Neumann. Int.: Johnny Weissmuller y Brenda Joyce. Un grupo de hombres blancos se ha internado en territorio peligroso. Tarázan los protege pero tendrá que enfrentarse a una tribu de valerosas mujeres.  
20.20.- ZONA DE JUEGO  
20.50.- PIRENA 96  
20.55.- CINE: "La calle de los conflictos" (USA, 1945, 85). Dir.: Edwin L. Marin. Int.: Randolph Scott y Ann Dvorak. Abilene es una ciudad habitada por gente pacífica, pero para prosperar debe aceptar la violencia que traen los vaqueros que conducen el ganado.  
22.35.- ASI SE HIZO... Alma gitana  
22.50.- HISTORIAS DEL OTRO LADO  
00.10.- DOCUMENTOS TV  
01.10.- CINE CLUB. CICLO VICENTE MINNELLI  
03.00.- PREPARADOS, LISTOS, YA  
03.25.- MAN Y LA ROBOT  
04.10.- DESPEDIDA Y CIERRE



05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA (R.)  
06.30.- LAS NOTICIAS. TITULARES  
07.30.- NOTICIAS Y NEGOCIOS  
07.45.- EL HADA DE LAS FLORES  
08.10.- SANDOKAN  
08.35.- KARATE KID  
09.00.- LUPIN  
09.25.- VEREDICTO  
10.00.- LA CASA DE LA PRADERA  
11.00.- MATINAL DE CINE: "Aguilas pelirrojas de Seattle". Dirección: Lewis R. Foster. Intérpretes: Rhonda Fleming, Gene Barry. La mujer del director del periódico de Dawson y sus cuatro hijas llegan a la ciudad sin saber que su marido ha sido asesinado. Todo, por escribir en contra del club que regenta Johnny y un atractivo joven al que acaban de conocer las chicas.  
13.00.- MCGYVER  
14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO  
14.30.- LAS NOTICIAS  
15.05.- ¡QUE ME DICES!  
15.35.- CINE FIESTA: "Robin Cook: pánico en el hospital". Dirección: Larry Shaw. Intérpretes: Joanna Kerns, Gregory Harrison. En un hospital comienzan a sucederse una serie de muertes sin explicación. Pacientes que habían pasado una revisión recientemente, y a los que no se les ha detectado ninguna anomalía, mueren en circunstancias extrañas.

17.55.- POWER RANGERS  
18.15.- VR. TROOPERS  
18.35.- KARAOKE  
19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE  
19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
19.55.- SU MEDIA NARANJA  
20.30.- LAS NOTICIAS  
21.25.- TELEUCUPON  
21.30.- NUNCA ES TARDE  
23.15.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI  
00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01.15.- MADRUGADA DE CINE: "El salario del crimen". Dirección: Julio Buchs. Intérpretes: Arturo Fernández, Francoise Brion. Un joven inspector de policía, hijo de un comisario muerto en acto de servicio, durante la búsqueda de una poderosa red de traficantes de narcóticos, conoce a una irresistible muchacha perteneciente al mundo del hampa, siente cómo sus convicciones se tambalean a partir de entonces.  
02.45.- NOVEDADES INCREIBLES  
03.10.- PATRULLA ESPECIAL



08.00.- REDACCION. NOTICIAS  
08.05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS  
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: "Charlie Brown y Snoopy"  
08.55.- REDACCION. NOTICIAS  
09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS  
09.25.- MUCHO MAS (Mult)  
09.52.- REDACCION. NOTICIAS  
10.00.- CINE: LAS AVENTURAS DE PRISCILLA, REINA DEL DESIERTO  
11.40.- CINE: CLERKS  
13.09.- PIEZAS: LOURDES DE SEGUNDA MANO  
13.30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14.00.- TELESERIE: "Kate y Allie"  
14.25.- MAS DEPORTE  
14.55.- REDACCION. NOTICIAS  
15.00.- CINE: MI PADRE ¡QUE LIGUE!  
16.27.- DOCUMENTAL: AFRICA ESCONDIDA  
17.15.- CINE: EL ATAQUE DE LA MUJER DE 50 PIES  
18.15.- ABIERTO EN CANAL  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: LA MASCARA  
20.00.- AVANCE REDACCION  
20.05.- TELESERIE: PADRES FORZOSOS  
20.30.- LO + PLUS  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.53.- CONTRARRELOJ  
22.00.- ESTRENO CANAL+: INTRIGAS DE LA MENTE  
23.21.- PIEZA EXTRA: LA MUERTE DE FILOMENO  
23.36.- CINE: MI VIDA  
01.30.- PIEZAS  
02.00.- BALONCESTO: N.B.A.  
05.00.- FUTBOL INTERNACIONAL  
06.45.- CINE: CORRIDAS DE ALEGRIA



TELEMADRID

07.30.- BUENOS DIAS, MADRID  
09.00.- A SABER  
09.45.- TELE EMPLEO  
10.00.- TELENOTICIAS  
10.30.- MADRID DIRECTO  
11.15.- PASACALLE  
12.10.- LOCO POR TI  
12.45.- SYLVAN  
13.10.- DANIEL EL TRAVIESO  
13.35.- CASPER  
14.00.- TELENOTICIAS  
15.00.- ROSEANNE  
15.30.- CINE DE TARDE  
17.20.- EL PROGRAMA DE ANA  
19.00.- MADRID DIRECTO  
20.30.- TELENOTICIAS  
21.00.- COPA DEL REY  
22.50.- CINE: UNA DE ACCION  
00.50.- TELENOTICIAS  
00.55.- MIKE HAMMER  
01.55.- CINE SALA DE MADRUGADA  
03.40.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

FILIPINAS, UN SUPERMERCADO SEXUAL

Más de 60.000 menores filipinos son vendidos anualmente en el mercado de la prostitución a pederastas extranjeros, unos niños víctimas de los sucesivos gobiernos que han permitido que las 7.017 islas que integran la República de las Filipinas se conviertan en un supermercado sexual. Documentos TV, el programa que dirige Pedro Erquicia, emitirá hoy el reportaje "El defensor de los niños", que revela cómo Filipinas ha ganado esta reputación gracias a sus prostitutas y a los numerosos bares, con sus baratos licores, diseminados a lo largo de la base naval norteamericana de Olongapo. Ultimamente, al país llegan también unos clientes muy especiales, unos visitantes que buscan prostitutas y, sobre todo, niños pobres y abandonados. El equipo de Documentos TV, el programa de La 2 de TVE, viajó a Filipinas para seguir el trabajo de un sacerdote católico conocido como "el defensor de los niños" que se ha enfrentado prácticamente sólo a las bandas organizadas de proxenetas. El sacerdote ha conseguido que las autoridades filipinas depor-

ten a muchos pederastas extranjeros, y arresten a dos británicos y un australiano quienes, con las nuevas leyes, pueden ser condenados a cadena perpetua. El reportaje muestra casos como el de Jennifer, de 14 años, que trabajaba en un bar antes de ser entregada a un turista extranjero, que la llevó a su habitación, donde fue desnudada y violada dos veces. Desde 1976, el padre Shay Cullen lleva el centro residencial para niños de la calle, en Olongapo, un local destinado a drogadictos que se ha convertido en hogar para 35 menores víctimas de los turistas pederastas. Durante 10 años, el Gobierno filipino ha preferido deportar a los pederastas extranjeros pillados "in fraganti", que soportar los gastos de llevarlos ante la Corte de Manila. En sólo dos años, 20 miembros de una red internacional que buscaba niños fueron arrestados y deportados. "Esos hombres venían de Inglaterra, América, Europa y Australia. Todos habían abusado de adolescentes y siguen en libertad", cuenta el padre Cullen en el reportaje.

TRES ACTRICES ESPAÑOLAS, EN "LO + PLUS"

El teatro llegará hoy a la pantalla de Canal+ de la mano de Amparo Larrañaga, Natalia Dicenta y Maribel Verdú, tres actrices españolas invitadas de "Lo + Plus", y que dan vida a tres secretarías en "Después de la lluvia", la obra que será estrenada en Madrid el próximo 2 de febrero. Las tres poseen una larga trayectoria profesional, avalada por sus triunfos en las tablas y

en la pantalla grande. Las dos primeras descienden, además, de destacadas figuras en el mundo artístico, y desde su nacimiento están acostumbradas a moverse entre bambalinas. Maribel Verdú, por el contrario, no tiene antecedentes familiares que la vinculen con el mundo del espectáculo, aunque su comienzo en la interpretación se produjo a edad muy temprana.



14.00.- DOCUMENTAL  
14.30.- SEGOVIA HOY  
15.00.- RECUERDOS DEL AYER

15.30.- SEGOVIA HOY  
16.00.- ENCUENTROS  
18.00.- SEGOVIA HOY  
18.30.- CINE DE TARDE: "Batal Khan"  
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS  
20.00.- EL MUNDO DEL MOTOR  
20.30.- SEGOVIA HOY  
21.15.- CINE DE NOCHE: "Tres noches violentas"  
23.00.- SEGOVIA HOY  
23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30  
GANADORA DEL GLOBO DE ORO A LA MEJOR COMEDIA  
"BABE, EL CERDITO VALIENTE"

SALA 2

Sesiones diarias: 7,30 tarde y 10,30 n.  
Estreno a nivel nacional de la película de PAUL VERHOEVEN, en la película más caliente del año... de cualquier año... ¡Un espectáculo único!  
"SHOW GYRLS"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30  
Otro estreno a nivel nacional de la mano del héroe de la acción: VAN DAMME.  
"MUERTE SUBITA" (SUDEN DEATH)

SALA ZULOAGA

Sesiones diarias: 7,45 tarde y 10,45 n.  
Sábado y domingo: 5,15, 7,45 y 10,45  
Continúa el éxito más clamoroso del momento: Brad Pitt y Morgan Freeman. 7 pecados capitales. 7 formas de morir.  
"SEVEN"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- ⇨ OFERTAS EMPLEO
- ⇨ COMERCIALES
- ⇨ INMOBILIARIAS

**SOL**  
EXCLUSIVAS  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
A.P.I. 13.672  
C/SAN AGUSTIN, 9 TFNO: 44 43 32

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO piso José Zorrilla, cocina amueblada, económico. Teléfono: 560116.

ALQUILO piso. Teléfono: 436139.

ALQUILO apartamento amueblado. Teléfono 421526.

ALQUILO plaza de garaje. Zona Santo Tomás. Telf.: 420440.

**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MANSI NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

COMPRAMOS: monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

**COMPRAMOS**

Local desde 70 m<sup>2</sup>.  
Calle Real  
Fax contacto:  
**44 43 65**

**TRABAJO ▼**

URGENTE. Padre de familia necesita trabajo. Lo que sea. Soy manitas. Teléfono 429019.

DISTRIBUIDOR para Segovia y provincia para empresa de Publicidad e Internet. Capaz de crear y motivar vendedores. Imprescindible pequeña inversión. Teléfono 444701.

SE NECESITA cocinero. Teléfono 908-914394.

**TRASPASOS ▼**

TRASPASO NEGOCIO: Cuchillería Seoane. Zona Azoguejo. Santa Columba, 5. Teléfono 433131.

SE TRASPASA disco-bar en Coca, "El Cine". Zona céntrica. Teléfono: 586262

TRASPASO bar en La Granja. Pequeño mesón. Teléfonos 472422-470159.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES UNIVERSO. Vigilancia todas. Búsquedas. Prevención delincuencia juvenil. Divorcios. Laborales. Pruebas fotográficas. Video. Barridos telefónicos. Rapidez. Eficacia garantizada. España. Extranjero. 3565652. Permanentemente. 908-016173.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

JOVEN solo, con solvencia económica, necesita compañera para disfrutar la vida. Apartado Correos 23. Segovia.

**VEHICULOS ▼**

CITROEN BX Diesel. Perfecto estado. Poco consumo. Teléfono 908/104657 (Angel).

PEUGEOT 505 Diesel SG-C, metalizado, siempre en garaje, bien cuidado. 300.000 pts. 433419.

VENDO camión 3.500 kg. Nissan. L-35.08. Telf.: 424445.

**GANADOS ▼**

VENDO 4 vacas abocadas primero, segundo y cuarto. Teléfono 490539.

**VENTAS ▼**

VENDO prima ovino-caprino, hasta 250. Facilidades. Teléfono 441400 (noches).

OCASION: Vendo local 100 m<sup>2</sup>. Excelentes vistas. C/Santa Columba, 5. Teléfono 433131.

LEÑA olivo seca. Puesta domicilio. 8 pesetas. 957-384352.

VENDO piso barrio El Salvador para reformar. Teléfono: 424396.

POR RENOVACION de flota, vendo ambulancias (con tarjetas), Fiat Ducato (tipo UVI), Renault Trafic (colectivos). Fúnebres. Seat 131, Seat 1.500, Dodge Dard 3.700. Teléfonos 908-000200 y (920) 251854 (mañanas).

CERCADOS REQUES. Cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

¿Necesita cartas, facturas, recibos, carteles, folletos, sobres o cualquier clase de impresos?

**¡Llámenos!**

Nosotros le evitaremos el problema de aparcamiento y O.R.A. visitándole personalmente.

Imprenta El Adelantado  
San Agustín, 3 - Teléf. 43 72 61

**ALTOS DE SAN CRISTOBAL**

ULTIMAS VIVIENDAS LLAVE EN MANO

— PRECIOS DE CONSTRUCCION —

Beneficiense hasta el 1 de febrero de 1996

Infórmese en MIGUEL TOVAR

Ezequiel González, 6. Teléfonos 43 54 61 y 43 59 50

SABADOS Y DOMINGOS EN SAN CRISTOBAL

Urbanización "ALTOS DE SAN CRISTOBAL". Piso piloto.



\* LOCAL VENTA \*  
Avda. Jose Antonio, para cualquier comercio, 193 m<sup>2</sup>, muchas facilidades

\* LOCAL VENTA \*  
Calle Real, estupenda instalación, construcción de calidad, Muchísimas facilidades, buena ocasión, 3 escaparates

\* LOCAL VENTA \*  
Único en zona de sus características. En calle principal, 500 m<sup>2</sup>, Estupendos escaparates para exposición, facilidades

\* LOCAL VENTA \*  
o alquila por no poder atender, sensacional Calidad, muy adaptables facilidades, Ideal para tienda, precio interesante REF: 145

\* LOCAL VENTA \*  
Próximo Estación Ferrocarril, Hontanares con un local de 270 m<sup>2</sup> y finca de 2.000 m<sup>2</sup>. Oportunidad. REF 346

\* LOCAL VENTA \*  
220 m<sup>2</sup>, gran fachada, buena instalación, Regimiento de Artillería, construcción de calidad REF: 143



\* LOCAL ALQUILER \*  
Carretera de San Rafael, polígono industrial, local de 80 m<sup>2</sup> REF 252

\* LOCAL ALQUILER \*  
Muerte y Vida, dos plantas, 100.000 pts, 150 m<sup>2</sup>

\* LOCAL ALQUILER \*  
45.000 pts, C/Sta Maria de Nieva, 65 m<sup>2</sup>. ideal para alimentación, totalmente instalado y equipado

\* LOCAL ALQUILER \*  
300 m<sup>2</sup>, para oficinas gran nivel, Ezequiel González, 220.000 pts/mes



\* LOCAL TRASPASO \*  
Ocasión, amplia fachada, Independencia, estupendamente instalado, en el mejor sitio, 3.300.000 pts REF: 190

\* LOCAL TRASPASO \*  
Centro Comercial Almuzara, 26 m<sup>2</sup>, sensacional calidad, oportunidad magnífica, completamente instalado REF: 104

\* LOCAL TRASPASO \*  
Estupendo negocio de Hostelería en Calle Escuderos. Mejoras recién efectuadas, Sólo 6.000.000 pts, con renta muy baja

\* LOCAL TRASPASO \*  
Bar, completamente instalado, reforma muy reciente, buen negocio, 125 m<sup>2</sup>, sólo 4.000.000 pts equipamiento y 60.000 pts alquiler REF: 810

\* LOCAL TRASPASO \*  
Buena Ocasión, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 180 m<sup>2</sup>, totalmente exterior, instalado fenomenalmente REF: 111

Superlinea SOL  
**URBANIZACION MONTELAVIÑA**  
CHALETES UNIFAMILIARES DE LUJO  
PRIMERISIMAS CALIDADES DE CONSTRUCCION A SOLO 2 MINUTOS DEL AZOGUEJO  
PISCINA, CENTRO CIVICO VISTAS INIGUALABLES DE TODA LA CIUDAD LA MEJOR OPCION INDIVIDUAL SIN SALIR DE SEGOVIA REF:394  
INFORMA Y VENDE:  
CON LA GARANTIA: **SOL** EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 (44 43 32)

Superlinea SOL  
**PEDRAZA**  
11 APARTAMENTOS DE LUJO  
2 DORMITORIOS MADERAS DE PINO DE VALSAIN SUELOS Y ALICATADOS EN MARMOL CREMA AISLAMIENTOS CON FIBRA DE VIDRIO Y POLIURETANO, VIDRIO CLIMALIT DESDE 9.280.000 PTS  
VISITAS: FINES DE SEMANA TODA LA TARDE REF: 347  
**SOL** EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 (44 43 32)

Superlinea SOL  
**SAN CRISTOBAL**  
NUEVA CONSTRUCCION 2 Y 3 DORMITORIOS DESDE 10.300.000 PTS  
CON GARAJE Y TRASTERO CALIDADES DE 1ª  
-Cámara de aislamiento con poliuretano proyectado  
-Puerta de seguridad  
-Puerta de madera de pino maciza  
-Vidrio climalit  
-Griferías monobloc  
-Parqué de roble  
-Calefacción individual REF: 503  
INFORMACION Y VENTA **SOL** EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 44 43 32

**El Señorío de Enrique IV**  
PALAZUELOS DE ERESMA  
PRECIOSOS ADOSADOS UNIFAMILIARES  
200 m<sup>2</sup> de Parcela 4 Dormitorios 2 Baños y Aseo 124 m<sup>2</sup> de jardín Garaje Vistas magnificas  
INFORMACION Y VENTA **SOL** EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN \_\_\_\_\_  
POBLACIÓN \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**AMBITO**  
"Gestion inmobiliaria"  
Pza. Mayor, 13  
**44 30 33**  
**43 41 54**  
**42 74 32**  
José Zorrilla, 6

**Chalets Venta**

**EL SOTILLO**  
CHALET nuevo a estrenar  
4 dormitorios  
2 Baños. Garaje.  
Ático diáfano **CH-37**

**SAN CRISTOBAL**  
CHALET 3 dormitorios  
2 Baños. Aseo  
Atico. Garaje.  
**A ESTRENAR 18.500.000**

**ORTIGOSA**  
CHALET INDIVIDUAL  
4 dormitorios  
Parcela 2.600 m<sup>2</sup>  
Garaje, Porche  
**17.000.000 CH-35**

**SAN CRISTOBAL**  
CHALET INDIVIDUAL  
300 m<sup>2</sup>  
Bodega. Garaje  
Trastero  
**A ESTRENAR CH-34**

**A 25 KM DE SEGOVIA**  
CHALET INDIVIDUAL  
200 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios  
Salón con chimenea  
Parcela 1.700 m<sup>2</sup>  
**15.500.000 CH-26**

**PALAZUELOS**  
PRÓXIMA ENTREGA  
ULTIMO CHALET  
4 dormitorios  
JARDIN  
Garaje para 2 coches.  
**19.500.000**

**SAN CRISTOBAL**  
EN CONSTRUCCION  
CHALET  
3 ó 4 dormitorios  
Atico. Jardín  
**DESDE: 16.500.000**

**SAN CRISTOBAL**  
CHALET 210 m<sup>2</sup>  
4 dormitorios  
Salón con chimenea  
Garaje. Trastero  
Jardín 60 m<sup>2</sup>  
**20.000.000 CH-38**

**¡ Más de 500 ofertas !**  
Consulte nuestra  
**REVISTA INMOBILIARIA**  
en **AMBITO**  
... y en su casa.  
Se la enviamos  
**GRATIS**

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
-NUEVAS FORMAS-  
DE HACER LAS COSAS

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Precioso duplex en San Lorenzo. 4 dormitorios, 2 baños, garaje, en construcción. Excelentes calidades. Muchas facilidades de pago.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Ctra. Villacastín. 4 dormitorios, cocina amueblada, garaje, trastero. **PRECIO OCASION.**

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Junto Alcazar. 4 dormitorios, garaje, jardín, buenas calidades.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Jardín Botánico. 4 dormitorios, cocina amueblada, calefacción central. Excelente estado.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Nueva Segovia (frente Pórtico Real). 4 dormitorios, 2 baños, parquet, cocina amueblada, garaje, trastero, totalmente exterior.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Sargento Provisional. 4 dormitorios, planta segunda, amplia terraza.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
El Carmen. 3 dormitorios, 2 terrazas, muy económico.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Regimiento de transmisiones. 3 dormitorios, reformado. **PRECIO-OCASION.**

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Coqueto duplex en San Cristobal. 2 dormitorios, cocina amueblada, preciosas vistas a la sierra, piscina y tenis comunitario.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Zona El Salvador. 2 dormitorios, totalmente reformado. Carpintería de roble, climait, cocina amueblada. **¡OCASION!**

**ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS**

**Escultor Marinas, 3 - 2º**  
**40001 SEGOVIA**  
**(Junto Caja Rural)**

**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
-NUEVAS FORMAS-  
DE HACER LAS COSAS

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**ATENCIÓN**  
**AVAL VENDE**  
Magnífica promoción de pisos en Calle Roble, inmejorables, calidades.  
"Venga a Informarse, le esperamos".  
Telf: 44 42 24

**ATENCIÓN**  
**AVAL VENDE**  
Magnífica promoción de pisos dúplex en Vía Roma.  
"VISITENOS LE ESTAMOS ESPERANDO"  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Avenida Juan Carlos I, amueblado, 4 dormitorios, calefacción individual.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
José Zorrilla, 4 dormitorios cocina amueblada, garaje calefacción central.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Ezequiel González, 2 dormitorios, cocina amueblada, calefacción central.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Conde Sepúlveda, 3 dormitorios, amueblado calefacción central.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Finca de 100 Ha. en Villacastín, repoblada de pinastre, reforestada de encina en 1995, 2 viviendas, 3 naves avícolas, fachada a la carretera de 500 m...  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Granja porcina a 12 km de Segovia, 30.000 m<sup>2</sup> de parcela y 3.000 m<sup>2</sup> de naves.  
**VENGA A INFORMARSE.**  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Parcela de 2.400 m<sup>2</sup> en Torrecaballeros, con proyecto de viviendas. Muy interesante.  
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD ES NUESTRO**  
**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**

**Si** Quiere Vender ó Comprar su casa. la respuesta es:

**ALZA**

**INMOBILIARIA**  
DATE PRISA O  
Sólo nos quedan "Cinco" apartamentos en El SOTILLO. Visítalos sin compromiso. No te arrepentirás.

**PERDERAS LA OCASION**  
**VENTA PISO**  
Zamarramala 60 m<sup>2</sup>.  
2 dormitorios. exterior. calefacción individual de gasoil. orientado a Segovia.

**VENTA PISO**  
José Zorrilla. 3 dormitorios. exterior. parquet. ascensor.

**VENTA PISO**  
San Antonio El Real.  
4 dormitorios. 2 baños. Garaje trastero. Calidades de lujo.

**VENTA PISO**  
Estación de RENFE.  
70 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 1 baño. necesita reforma.

**VENTA PISO**  
San José. 70 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. exterior. trastero necesita poca reforma.

**VENTA PISO**  
Altos de Obispo Quesada.  
90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 1 baño. trastero. calefacción central.

**VENTA PISO**  
Mirasierra. 3 dormitorios. calefacción individual de gas. exterior. trastero.

**VENTA PISO**  
Mirasierra. 3 dormitorios. 1 baño. exterior calefacción gas ciudad terraza.

**VENTA PISO**  
Estación RENFE.  
70 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 1 baño terraza. exterior.

**VENTA PISO**  
San José. 60 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios. 1 baño. exterior suelos de plaqueta.

**VENTA PISO**  
Mirasierra. 75 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios. trastero. exterior. calefacción individual de gas.

**VENTA PISO**  
Dúplex. San Lorenzo. 3 dormitorios. 2 baños. 2 trasteros. amplio garaje. exterior. hall muy grande.

**¡ Su gestión inmobiliaria GARANTIZADA !!**  
pº Ezequiel González.  
Nº24 - 3º F  
Edificio San Roque  
**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebananz A.P.I. nº14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C (Edificio San Roque)

**ALQUILA PISO**  
Zona José Zorrilla, 4 dormitorios, 2 baños, parquet, calef. central, garaje.

**ALQUILA PISO**  
Zona Regimiento, dúplex, salón, dos dormitorios, cocina amueblada, electrodomésticos, baño y aseo, parquet, calef. individual.

**ALQUILA PISO**  
Zona Calle Real, dos dormitorios, dúplex, cocina con electrodomésticos, calef. individual, bonitas vistas, a estrenar.

**ALQUILA PISO**  
Conde Sepúlveda, 3 dormitorios, ascensor, parquet, calef. central.

**CASA YA**  
**VENDE PISO**  
En la Plaza del Corpus, en plena Calle Real, con 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet, calef. central.

**VENDE PISO**  
Magnífico piso a rehabilitar en la Plaza del Doctor Gila, 78 m<sup>2</sup>, con dos dormitorios.

**VENDE PISO**  
En San Millan, precioso piso de 227 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios de grandes dimensiones, gran salón, dos cuartos de baño completos, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción central, parquet, climatit, ascensor y garaje.

**VENDE PISO**  
Ctra. Villacastín, 139 m<sup>2</sup>, cuatro dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, parquet, armarios empotrados, calef. central.

**VENDE PISO**  
En Navafria, 63 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, garaje, trastero, parquet, calef. individual, a estrenar por solo 6.300.000.-ptas.

**CASA YA**  
**VENDE LOCAL**  
En al zona más comercial de José Zorrilla, 197 m<sup>2</sup>., con fachada a dos calles, acondicionado.

**VENDE LOCAL**  
Alfonso VI, 90 m<sup>2</sup> planta calle y 30 m<sup>2</sup> en sotano, acondicionado.

**VENDE LOCAL**  
Ezequiel González, 500 m<sup>2</sup> en planta calle, acondicionado.

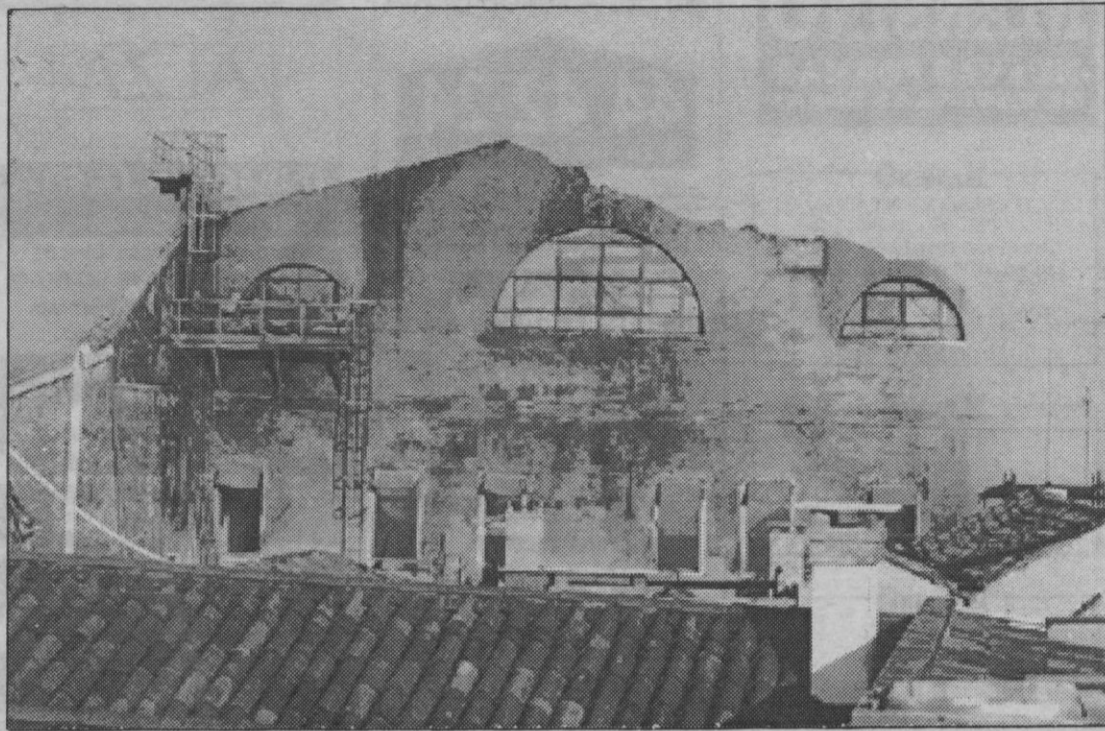
**CASA YA**  
**ALQUILA LOCAL**  
En Conde Sepúlveda, magnífico local de 500 m<sup>2</sup>, para taller, engrase y lavado de automóviles.

**ALQUILA LOCAL**  
Excelente local en Fernández Ladreda, 390 m<sup>2</sup>, acondicionado  
**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## LA NIÑA DEBE ESTAR CON SU BEBE

Una juez de Houston (Texas) ordenó ayer que la niña hispana Adela García, de 14 años y embarazada de ocho meses y medio, no sea separada de su bebé cuando nazca en las próximas semanas. La juez Mary Craft también aprobó un acuerdo entre las autoridades estatales de protección al menor y los padres de la adolescente para que se mantenga por un mes más bajo su control. La orden judicial dice que García, quien en principio se pensó que tenía 10 diez años, permanecerá bajo la custodia del Estado hasta el próximo 14 de marzo, cuando de nuevo se evaluará el caso para decidir cuál será su residencia permanente. Craft señaló una audiencia extraordinaria para el día siguiente al nacimiento y así poder decidir sobre la custodia del recién nacido. Los doctores que atienden a García dijeron que es muy probable que la menor dé a luz a finales de febrero y sin la necesidad de cesárea. Adela es una adolescente de cuarto grado que dejó la escuela para vivir con Pedro Román Sotello, de 22 años, quien se encuentra encarcelado por abuso de menores. Los padres de la niña, que comparecieron ante la juez Craft, se declararon dispuestos a hacerse cargo tanto de su hija como de la criatura que nazca.



Tras el incendio, sólo han quedado en pie las cuatro paredes del templo de la ópera de Venecia. TELEFOTO EFE

Un fuego destruye por completo el teatro "La Fenice"

## Polémica por el deficiente sistema contra incendios de Venecia

Más allá de las lamentaciones por la pérdida que para la cultura ha significado la destrucción de "La Fenice", el templo de la ópera de Venecia, este siniestro ha mostrado las graves deficiencias del servicio contra incendios de esta ciudad.

Venecia (Italia) (Efe).— "La Fenice", edificado a fines del siglo XVIII, arrasado ya por un incendio y vuelto a construir en 1836, ha quedado reducido a un montón de escombros tras el fuego desatado a última hora del lunes por causas sin determinar. Ayer aún salía humo de la pira formada por los restos del edificio, y un grupo de bomberos seguía lanzando agua sobre lo que queda de uno de los más bellos teatros de Italia, del que sólo están en pie sus muros exteriores.

Aunque parezca una contradicción en esta ciudad, los bomberos tuvieron graves dificultades para hacer acopio de agua, entre otras cosas por el hecho de que dos de los canales colindantes con el teatro se habían vaciado para remover el barrizal del fondo. Por suerte otro canal próximo, el llamado "delle Veste", había sido reabierto horas antes del siniestro y por él corría el agua en abundancia, aunque también se tuvo que recurrir al Gran Canal. Según los bombe-

ros, el que no hubiera niebla ni marea alta facilitó su trabajo.

Entre las carencias para enfrentarse a estos siniestros está la falta de un sistema de bocas contra incendios, indispensable en una ciudad como Venecia, con calles muy estrechas y canales a los que no pueden acceder los vehículos cisternas.

La fachada permanece en pie, aparentemente intacta, así como los muros del perímetro, mientras los palcos, platea, escenario y todas sus instalaciones han sido totalmente destruidos. El fuego sólo ha respetado algunas oficinas, en la parte posterior del edificio, y algunos laboratorios técnicos y escenográficos.

## BURBUJAS

● Una enfermera del hospital de la Santa Creu de Jesús de Tortosa descubrió 1.700.000 pesetas en billetes escondidas en los calcetines de un anciano de 70 años fallecido en el geriátrico ubicado en el centro sanitario. Al parecer, esta cantidad de dinero correspondería a las pagas y pensiones que el difunto había percibido durante los más de 15 años que llevaba ingresado en el centro de ancianos del hospital de la Santa Creu de Jesús de Tortosa. La dirección del centro sanitario manifestó que el dinero fue depositado en una cuenta corriente a nombre de Martín Palomero, tal y como se hace en estos casos, cuando el difunto no tiene familiares conocidos y a la espera de que aparezca algún heredero legal.

● El juzgado número 6 de Santander ha reconocido el derecho de una mujer a cobrar la cuarta parte del premio de 404 millones de la Lotería Nacional que las tres amigas con las que jugaba habitualmente se negaron a repartir con ella, por lo que les ha condenado al pago de 101 millones, más los intereses derivados. Los hechos que desencadenaron la sentencia se produjeron en septiembre de 1994 cuando María Porras Cicero denunció ante los juzgados que tres de sus amigas, una de ellas cuñada, le habían ocultado que uno de los décimos de lotería que jugaban habitualmente había resultado premiado y se habían negado a repartirlo con ella.

## Mata a su hermano gemelo por un vaso de leche

Tortosa (Tarragona) (Efe).— La Policía Local de Tortosa ha detenido a Antonio M.V., de 17 años, poco después de que acuchillara a su hermano gemelo, José, tras una disputa originada por ver quién de los dos se bebía un vaso de leche, informaron fuentes policiales.

Los hechos ocurrieron sobre las 22,15 horas del lunes en el domicilio familiar, cuando los dos muchachos, que tienen otros cuatro hermanos y que contaban con numerosos antecedentes penales por robos y hurtos, se enzarzaron en una pelea, al parecer, porque sólo quedaba un poco de leche y discutieron por ver quién se la bebía. En un momento de la riña, Antonio, que ha pasado a disposición judicial, agarró un cuchillo de cocina de grandes dimensiones y se lo clavó a su hermano en el pecho.

La pelea fratricida se produjo en presencia de la madre y fueron los gritos de esta la que alertaron a los vecinos, que avisaron a la Policía. Una patrulla policial se personó en el lugar de los hechos, una vivienda situada en el casco antiguo de Tortosa, donde se trasladó una ambulancia de la Cruz Roja que llevó a la víctima al hospital Verge de la Cinta, donde falleció a consecuencia de las graves heridas que le había causado su hermano.

Los dos gemelos, tan iguales que era imposible distinguirlos físicamente, según explicó un vecino, habían sido detenidos hace dos semanas por actos delictivos. Además, sus andanzas delictivas eran conocidas en la ciudad y habían pasado algunas temporadas en un centro de acogida de menores de Tortosa.

## ■ VISTO Y NO VISTO



**LAS DIFICULTADES DEL PROTOCOLO.**— Quien diga que convocar una conferencia de prensa es fácil, se equivoca diametralmente. No sólo hay que sintetizar en un breve espacio de tiempo las ideas fundamentales para expresarlas ante los medios informativos, sino solucionar en segundos problemas de protocolo como buscar una silla para uno de los invitados. Y además procurando no abrir la cabeza de ninguno de los convocantes...— (Foto: Juan Martín).